

M. 2947  
F. 2208



Eusko Jel Asteroles  
Donostia, 1934ko Ilbaitza 24

Idiazkola ta Banakola:  
Alameda eparantza, 7, 1<sup>er</sup>.  
15761 gn. uñutizkina-9gn. zenbakia

J X E S L

## Por la libertad de Idiakex

Todos los patriotas saben que el caso de Idiakex se haza en la actualidad en el Tribunal de Garantías Constitucionales de la República española, al que mediante un gran esfuerzo lo ha llevado, para su revisión, el Gipuzko-Buru-Batzarra. A ese esfuerzo han de sumarse los patriotas, convirtiendo su indignación por el atropello sufrido por e Iuskeria e Idiakex, en una acción conjunta, nacional, que logre lo tanto tiempo esperado por nosotros y que es una constante inquietud en Euzkadi.

El hecho de ponerlo en manos de los magistrados que constituyen aquel Tribunal español, dueño de la suerte de Idiakex, supone la realización de un gran sacramento por parte de nuestras autoridades de Gipuzko. Ya lo hicieron constar estas en su nota aparecida en nuestro número anterior. En breve, el Gipuzko-Buru-Batzarra ha de hacer un importante desembolso. Nadie puede negarse a contribuir al llamamiento que se nos ha hecho. La suscripción abierta con carácter nacional y cuota única de 5,50 pesetas, exige de todos cuantos sienten herida su dignidad de vascos un decidido apoyo. Hay que reunir con creces la suma necesaria. Del número de patriotas que se adhieren con su modesto donativo a la suscripción del Gipuzko-Buru-Batzarra ha de deducirse el efecto producido en los pechos vascos por la prisión de Idiakex y nuestra amada lengua en el penal del Dueso. No ha de ocultarse a nadie la importancia que esto encierra para nosotros. A tantos patriotas, tantas pesetas, mejor dicho, fracciones de cincuenta céntimos. Cuando Idiakex y los vocales del Tribunal de Garantías Constitucionales de España conozcan el número de pesetas que se han recaudado en la suscripción nacional, aquél sabrá hasta donde llega la asistencia que le prestan sus compatriotas, y los encargados de la revisión de su proceso medirán la magnitud del movimiento de protesta de Euzkadi por la prisión de Idiakex y el euskeria.

No se olvide esto y respondan todos los patriotas con la mayor rapidez al llamamiento del Gipuzko-Buru-Batzarra.

Es el momento de probar la fuerza de nuestro patriotismo.

## Las cosas en su lugar

En la última sesión del Ayuntamiento, durante el curso de una discusión, el concejal Sr. Zaldúa (A.), dijo al Sr. Imaz que era un irresponsable, pues había sido expulsado del Partido Nacionalista, aunque seguía de concejal.

Le replicó el señor Imaz, visiblemente azulado, que no fue expulsado, sino que él se dió de baja. KENDU...!, que por norma tiene la verdad en todos los momentos, debe salir en defensa de ella, manifestando a la opinión que el señor Imaz fué expulsado del Partido Nacionalista, como así consta en la correspondiente acta.

KARRAKELA.

## ¡TODOS EN PIE!

Los pueblos tienen su momento único, que marca para siempre su ruta y su destino.

Cansados de luchar a la manera de galeotes, mirando bastardeados sus derechos y menguado su grandeza, es entonces cuando se levantan como feudos en donde impera el tributo vitalicio y el vasallaje personal, pues llega un momento en que el grito de rebelión y libertad sacude el vergonzoso marasmo de esos colonos tributarios.

¡Todos en pie! parece ser el grito de guerra que se escucha entonces. Tal el grito surgido hoy también del corazón de este pueblo que fué libre, contra ese centralismo de Madrid, especie de coyunda vergonzosa, que nos opriñe y estrangula.

Leed esto que escribe un periódico de Valladolid:

«No será mejor tomar la ofensiva y echarse a la calle con el alto nombre de España en los labios, la estaca en la mano, el puñal en el cinto y la pistola preparada?»

Ante la bravuconería de estas pobres gentes, la Prensa toda del País, sin distingos de partidos, debiera pedir y gritar vías de hecho, no ya palabras. Y no sólo el nuestro, todos los pueblos de la península deben reaccionar contra esa costumbre que va haciéndose, excepcionalmente vieja, porque si continuamos en actitud pasiva ante el trato de que somos objeto, marcharemos veloz-

## LIBERTAD A IDIAKEX

mente a la categoría de pueblo envilecido.

Y eso no.

Los periódicos de Euzkadi, de todas las pequeñas nacionalidades peninsulares, deben abrir fuego cerrado contra ese abominable centralismo, que ha convertido a los pueblos, especialmente al nuestro, en centros de miedo, víctimas de esa especie de verrugosa que años ha viene succionando nuestra vida económica y comercial, importando a este País toda clase de empleadillos.

Los hijos de Euzkadi, entre los cuales hay muchos que desconocen la lengua española, somos objeto de toda clase de burlas y desprecios, poniéndose en duda nuestra inteligencia, que no halla, en muchos casos, otro medio de expresión que el de la lengua patrón.

Ahora mismo, en el cuartel de Artillería de Donostia en Loyola, se ha registrado el caso de varios muchachos vascos, que por desconocimiento de la lengua española no han podido responder al examen teórico de instrucción, siendo devueltos a sus casas hasta el mes de marzo. Entonces, regresaron al cuartel y si no contestan en español a las preguntas del examen (que no contestarán) perderán todos sus derechos como soldados de cuota, pesetas anticipadas, etc. Y, lo que es peor para ellos, habrían de participar en el sorteo de reclutas para África y marchar a servir a España en tierra extraña, sea cualquiera su suerte en el citado sorteo.

¿No conviene vuestros corazones de vascos este hecho slocuentísimo de nuestra actual situación?

Nos recuerda este hecho las palabras que a continuación transcribimos, que un patriota español, don Antonio de Capmany, escribió en su libro "Centinela contra franceses", en 1810:

«Perecidse, desventurados habitantes de Madrid, a manos de vuestros enemigos, atados como cor-

deros, con el desconsuelo de no entender vuestras quejas y clamores los mismos que os condenaban, ni los que os habían de quitar las vidas; ni vosotros las fatales y breves palabras de vuestra sentencia, por la ignorancia del idioma: terrible y nunca experimentada aflicción».

Y estas son palabras de un hombre cuya Patria condona a los hombres como Idiakex, juzgado por otros que desconocían la lengua en que se dictaba la sentencia.

¡Todos en pie! gritamos nosotros desde estas columnas, como un grito de defensa y de protesta de nuestro pueblo.

Contribuimos como el que más al sostenimiento del mecanismo central de Madrid y aún se nos disputan los ingresos que por nuestra situación geográfica (Aduanas) obtenemos, como pueblo enrolado al Estado español, para contribuir a la vida del País.

Toda obra magna supone lucha y supone sacrificios. A iniciar, pues, esa lucha con el valor que da el derecho escarnecido y vulnerado!

Iniciemos la era nueva de los hechos y las obras, única manera de hacernos sentir en el corazón egista y plúdócrata de esa odiosa madrastra centralista.

Todos los vascos, unidos, debemos defender la suerte de este pueblo, atrozellado en sus derechos. Vamos a decir con mayor elocuencia que hasta ahora lo que somos y lo que podemos realizar en falange cerrada y defensiva.

La explotación vergonzosa y humillante a que se nos tiene sometidos, ha tocado ya su límite. De aquí en adelante no debiera haber sino dos vías: la humillación y el ridículo, patrimonio de cobardes, o el grito del derecho que lleva al sacrificio como ciudadanos y como hombres.

Contra el sistema centralista, mecanismo infernal, ha llegado el momento de reaccionar, pero de frente, con valor y con firmeza todos los pueblos oprimidos de Iberia. Que nuestro grito repicum en toda la península y su eco atronador y sordo llegue hasta la sede de Londres, como llegaba a París el eco isleño y terrible de los cañones de Waterloo.

¡Todos en pie!

TXANTON

## Página del Arendijoitzale

KENDU...! trata de crear la "Página del Mendigoitzale". Para ello espera contar con la colaboración de los patriotas, a los cuales encarece el envío de cuartillas dedicadas a esta nueva sección, de gran interés para el mendigoitzale.

## A nuestros colaboradores

Con el fin de poder corresponder al esfuerzo de cuantos poseídos del mayor entusiasmo nos envían originales, encareceremos la mayor brevedad en sus escritos a todos nuestros colaboradores. De esta forma, no nos veremos precisados a aplazar la publicación de algunos escritos y... todos contentos. El mejor mérito de un escritor está en decir mucho en corto espacio

JOTAKES

## Habla la Historia ¿SEPARATISMO?

"¡Separatistas!" —suelen llamarnos los hijos de España. "¡Separatistas, más que separatistas!" —gritan hasta los choferes de los taxis madrileños.

Para ellos, los nacionalistas baskos encarnamos, en similitud "filósofo familiar", al hijo que reniega de su encantada madre. ¡Qué comodorro todo esto si en realidad fuéramos los baskos tan hijos de España como los andaluces! Sería, en verdad, como para llorar mucho y, consolados por el señor Gil Robles, reconocer nuestro deseo ante España toda. Pero, ¡ay!, señores; el caso de los baskos es muy distinto de como ustedes lo piantan.

Euzkadi, (ya está el separatismo; ibaya por Diós) reunión de pueblos de habla euzkérica, tiene una personalidad completamente opuesta a la española. A España la conquistaron fenicios, cartagineses, godos, ostrogodos, visigodos, romanos, vándalos, suevos, alanos, gepidos, hérulos, rugos y mahometanos. A Euzkadi, no. Cuando don Pelayo inició la Reconquista española, Euzkadi era libre de las invasiones extranjeras; no hizo falta, pues, su reconquista. Y es más: los baskos AYUDAN a los monarcas de Asturias en estas guerras que duraron siete siglos, teniendo a veces que resistirse a la ambición de estos reyes, como sucedió en el año 761 ante la expedición de Frisia.

La legislación, la economía, las costumbres en fin, también eran diferentes. España tenía su ejército activo, como hoy lo tiene. Euzkadi, en cambio, no admitía el servicio militar, sino tan sólo el "levantamiento general" en caso de tener que defender su territorio, hasta que en ley injusta, impuesta contra el Derecho por Cánovas del Castillo, el 21 de julio de 1876, se le obligó a reclutar sus hijos anualmente en las líneas espaciales.

Una de las características de la legislación euzkadiana era el "libre comercio". Los economistas hispanos, en su mayoría, tampoco fueron amigos de esa libertad de comercio, como lo demuestra su historia, siendo esta propensión a cerrar los puertos el motivo de la decadencia española.

¡Y cuántas más diferencias no habrá entre Euzkadi y España, sin necesidad de recurrir a la de la lengua! En todo y por todo son dos pueblos opuestos. Y si han vivido separados el uno del otro hasta que los engaños y la mayor fuerza de España se impusieron a los baskos, ¿cómo es posible que hoy se le niegue a Euzkadi su personalidad independiente? Eso sería avasarlar el derecho de los pueblos. Sería, como dice Balmes, "abandonar el mundo al mero imperio de la fuerza".

Los españoles que estudian estas dos vidas históricas no deberían llamarnos "separatistas". No encierra en la realidad esa afirmación. "Separatista", en el sentido de la palabra, es aquél que puebla o ser que se separa de algo a lo que estuvo unido desde su creación; v. g.: las posesiones americanas. La separación puede motivarla el descontento o desasimiento de la parte que dese separarse; (recordemos a Portugal).

Bajo este último punto de vista se mira hoy el problema basko. "¡Somos unos desasimidos!"

Pero digo yo, ¿puede ser Euzkadi desasimido si separista si su origen no es como el de España, ni tampoco su pasado está unido a ella?

El que algunos reyes castellanos habrían PROTEGIDO a Gipuzkoa y a Araba (después de jurar sus Fieros, su libertad absoluta) por una cantidad en metálico, no quiere decir que la Patria de los vascos fuera una "provincia" española. Si los reyes de Navarra, los señores de Biscaya, etc., casaron o no casaron sus hijos con los de Castilla, a nosotros eso no tiene sin cuidado. También España ha tenido reyes extranjeros y, sin embargo, nunca ha dejado de ser España.

Los baskos no somos separatistas, sino proseguidores de la Historia de la Patria. Si ésta nos dice que fuimos libres, nuestras fuerzas han de ir dirigidas, lógicamente, a conseguir la libertad que nos fué arrebatada.

En eso queda convertida la palabra "separatismo": en nada; como todas las cosas que se basan en una mentira o fantasía.

No se nos llame, pues, separatistas ni desasimidos. Si somos separatistas culpese a la Historia; si somos desasimidos, examíñese la ley del 76 y sus resultados.

LEKOBIDE

## Radio Ezkadi

Tilin... Tilin... Tilin... Tilin... Tilin...  
(Esto suena a metálico, ¿se habrá colado en nuestro estudio un social-enchufista o algún protegido de Oriol?)

Pero no; es, aquí, la emisora E. A. J. O. T. A. K. E. A. que inicia su sesión de hoy con un tema de finanzas.

Y es que estos chicos de "El Fuerista" no dan una en el clavo. Antes, lo "hicieron" director de KENDU...! a don Vicente Antón. Ahora... bueno; permítanos una carcajada. ¿A ver? Otro poquito de desahogo hilarante. Ya está.

Dice "El Fuerista" que Jesús de Gárriz es un "separatista mercenario", que lucha por las 300 "lauriecas" que le da don Miguel. (Suponemos se refiere al señor Urreta.)

¡Pobreclillo Jesús! Qué más quisiera él (Gárriz, no don Miguel) que le pagaran la colaboración a ese precio...

Porque Jesús de Gárriz, como todos los que colaboran en KENDU...!, trabajan "gratis et amore" por el ideal y no es aquél quien "pilotea" nuestro semanario.

El "piloto" es su hermano Antonio, que protagoniza de la categoría de "roñoso" que le adjudican a don Miguel los de "El Fuerista".

Hacéis muy poco favor al para vosotros "caballo blanco" de KENDU...! Y a nuestro director. Don Miguel es mucho más generoso que todo eso. ¡300 miserables pesetas a todo un director de KENDU...! ¡Pobretes!

¡Creéis que nuestros trabajadores son como aquellos borregos enrolados en sociedades fundadas por vosotros, como "La Conciliación", de Irurza y otras, donde no les dais más que consejos y un poco de lo mucho que sobra a los capitalistas plisimados?

No, queridos. Aquí se estima el esfuerzo de los que trabajan y no se explota a nadie.

Y conste que nos referimos a KENDU...! A ver que director "nombráis" para KENDU...! los de "El Fuerista" en el número de esta semana...

Que nos divierten mucho los acertijos (!) ...

... Ya habíamos olvidado una frase de muy amargos recuerdos para los vascos. La leva, aquel procedimiento arbitrario de recluta empleado por los reyes españoles y del que fueron víctimas hijos de la libre Euzkadi, debía tener muy gratas resonancias para los residuos del tradicionalismo.

## IPATRIOTA!

Lee "POR LA LIBERTAD VASCA" de Gudari

Así no nos extraña que la practique el señor Oriol entre los alcaldes arrabarras que se dejan embastecer por sus palabras o el sonido de sus monedas.

Y los de "El Fuerista", tan familiarizados con el capitalista diputado "en" Araba, les duele que una legión de muchachos, cuyo entusiasmo debiera admirarse si tuvieran un poco de sensibilidad, secunde las distintas manifestaciones del nacionalismo.

Para esos muchachos que pasean a KENDU...! triunfalmente por las calles de los pueblos de Euzkadi...! "El Fuerista" crea una leva, que por ser voluntaria y estar acompañada del mejor entusiasmo patriótico, es la negación de las palabras de estos bilbainos carlistas.

Leva, la que constituyen quienes obedecen al cacique monárquico, amenazador y dispuesto a privar del sustento a las pobres gentes que no se avienen a secundar sus planes. Leva, todos "éos que así votaron en las últimas elecciones al "Bloque" en Navarra y a la "Unión de derechas" en Gipuzkoa.

Porque lo hicieron bajo la amenaza del cacique o mediante unas monedas que deshonraban su condición de hombres libres, perdida con la oposición del cacique.

Para terminar, colocaremos algunos discos ante el micrófono, interpretando el siguiente programa:

¡Arriba los corazones! — Marcha "fuerista". En la frondosa higuera. — Tango. "Koxkero". Están jamón. — Schotis. "Artamendi". ¡Ay, Anthón cómo me pones! — Habanera. "Constance". A ver si callas, moral. — Polka. "Berdin". Espera sentao, que voy... — Marcha lenta. "Alfoncito".

**CHRYSLER**

*berebilla 60 garrena irudikoa, irikia,  
egoera onean, merke.*

*San Jerónimo 20' garrenean*

*Galdetu zazu bere berri*

## ¡Tila, mucha tila!

—Buenos días, Piper Opilla. ¿Le han soltado ya?

—Sí, señor. El buen hostelero tuvo compasión de mis pocos años.

—Más vale así. Aquí le traigo un periódico de Salamanca.

—Y qué tengo que ver con la tierra de los charros?

—Léalo, láalo, amigo, y verá lo que es bueno ya. Y mi amigo don Sisebuto me entregó "La Gaceta Regional". Y no tuve mucho trabajo en dar con un letrero de aupa. Te lo voy a copiar lector. Dice así el tal letrero: "Conviven desmascarar a los separatistas enemigos de España" por María Rosa Urraca Pastor. ¡Arre, que vas por hilo!

¡Pobrecita! Y todo porque los gipuzkoanos le dieron calabazas. Pero... ¿no sabía usted que los gipuzkoanos somos mayores de edad y que sabemos elegir novia?

Y ahora, ¡es natural!, quiere usted echar todo el mal humor que aquello le produjo, sobre nuestras pobres espaldas. Señorita, un poco más de circunspección y de sindereña! Y tila, mucha tila.

El artículo es un adóquino más de los muchos que estos días están arrojando a la cabeza del nacionalismo, los fariseos de nuestros días. No pierden ocasión, ellos los puros, los incontaminados, ¡los humildes ante la autoridad de los señores obispos!! de presentarnos a los parrocos vascos como unos herejes, en franca rebeldía contra nuestra Santa Madre la Iglesia. Y esto lo hacen, para conseguir nuestra conversión o tal vez para que nos den un palo que haga desmantelar la organización católica de más arraigo y de más fuerza en el país. Y a lo mejor habrá más de uno que se esté frotando las manos ante lo que el cree próxima paliza. ¡Oye! Díos le perdone!

Y no es para menos. El pueblo, asqueado de tanta farsa como ha visto en estos últimos años en las organizaciones carlistas e integristas, les ha abandonado en masa. Ya no quedan más que los sempiternos jefes y jefecillos, unas cuantas "margaritas" más o menos mustias y unos pocos "requetés" roncos de tanto gritar. ¡Viva el R...! Y como no pueden deshacer lo que el nacionalismo ha ido ganando con la verdad de su doctrina y la honradez de sus procedimientos, les parecen buenos todos los medios para hundirlo. ¡Aunque con ello salga perdiendo la fe en Euzkadi. ¡Pero que de ningún modo se parte, lo que ellos estiman tímida e inconsistente de la patria española! Así les va luciendo el poco pelo que les queda.

—¿Cómo tan serio, Piper Opilla?

—Que recuerdo el "Cuando que bonus dormit Homerus", y que también yo me olvidaré de vez en cuando de las bromas, hablando en serio. Pero volvamos a la señorita Urraca Pastor y a su truculento artículo. Según lo que allí se dice, el hecho de haberla eliminado de la candidatura de Logroño, tierra de su padre, fué debido a que todos la creían de procedencia vasca. Todos nosotros, los odiados bizkaitarras. Pero, por si acaso, ella misma aclara todas las posibles dudas. Es hija de Madrid, de padre rojano y de madre burgalesa. No existe ya duda alguna: son los veintiún años que lleva en Bilbao civilizando a los inicuos vascos los que le dan ese aire de procedencia vasca.

Y por lo que parece, en reparación de aquella injusticia, la "Guipúzcoa española" quiso que la representara". pero como ésta la forman un cabo y cuatro soldados, pues nada, la "pobrecita" quedó para vestir "imágenes electorales". De haber sabido pedir a tiempo, consejó a su compañero, el señor Maeztu, es seguro que éste le hubiera recomendado como única solución, el uso del amarillo metal. Y le hubiera probado, para que salta por la "Guipúzcoa española" lo que menos falta hacia era la "procedencia vasca". Pero el que mejor le enteraría de todo esto, es su otro compañero, el inconsolable señor Paguaga,

PIPER OPILLA

## “PATRIOTAS”

Acudid todos a BIZKAI-ETXEA

BAR DE FERNANDO PORTILLO

Los mejores vinos y menú

San Jerónimo, 16

Donostia



SEÑOR ALCALDE!

## ¿Quien arregla eso?

Hagamos un poco de historia. Un sereno de comercio casó enfermo y murió víctima de larga dolencia. Antes, viendo inminente su fin, pone en juego sus relaciones en el distrito para que le substituya definitivamente el que ya ha actuado de suplente durante su enfermedad con el aplauso de los vecinos y comerciantes.

El suplente obtiene el nombramiento. Ya es efectivo. Pasan cuatro meses. Pero, un día, otro sereno suplente es nombrado para ocupar la plaza que dejó el difunto. Es decir, que no dejó, porque la desempeñaba en propietario el otro suplente.

Y se encuentran dos hombres uniformados en plena calle, disputándose los servicios a los vecinos.

¿Está claro?

Pero lo que no parece claro es el procedimiento seguido para nombrar al segundo suplente.

Algo sabemos nosotros, pero preferimos que lo averigüe el señor alcalde que, naturalmente, sorprendido en su buena fe, habrá firmado el duplicito nombramiento.

Hay una cosa un tanto turbia en este asunto, que conviene aclarar.

Y si el señor alcalde lo desea, estamos dispuestos a ayudarle.

Todo, por evitar esa lucha entre dos serenos que el nombrado en segundo lugar parece dispuesto a evitar.

Pero... él pide una "compensación". Y en esto si que no queremos intervenir.

## Otra coladura de don Victor

Verdaderamente, estuvo muy acertado quien dio a don Victor el título de "Supertonto". Ahí está su artículo "Voz de lo Alto", aparecido en "A B C", para justificarlo.

Refiriéndose a la iniciativa de "Kizkitza" de erección de un templo nacional vasco, copia unas palabras del Episcopado austriaco, que dice:

"Por encima de todo nacionalismo está la Religión, que no es nacional, sino supernacional".

Para titular de "vesania euzkadiana" la idea del gran escritor patriota, porque con ella los vascos no secundábamos la otra iniciativa, la del señor arzobispo de Valladolid, de convertir en santuario nacional la iglesia de San Esteban.

Os nosotros no sabemos leer, o para el señor Pradera la Religión es nacional... pero solamente en España. O (y esto es muy grave), don Victor desautoriza a monseñor Gansagorri con las palabras del Episcopado austriaco.

Que todo puede caber en un supertonto de la categoría del señor Pradera.

## “AURERA”

JATETXIA ETA EDARIAK

Mendiolatarr Inasio ren alarguna

Urbeta, 12 : DONOSTIA : Urrit. : 12.278

ENFERMERA DE LA CRUZ ROJA, PROFESIONAL Y DIPLOMADA  
PRACTICANTE EN MEDICINA Y CIRUGIA

MARIA LUISA DE LUSARRETA

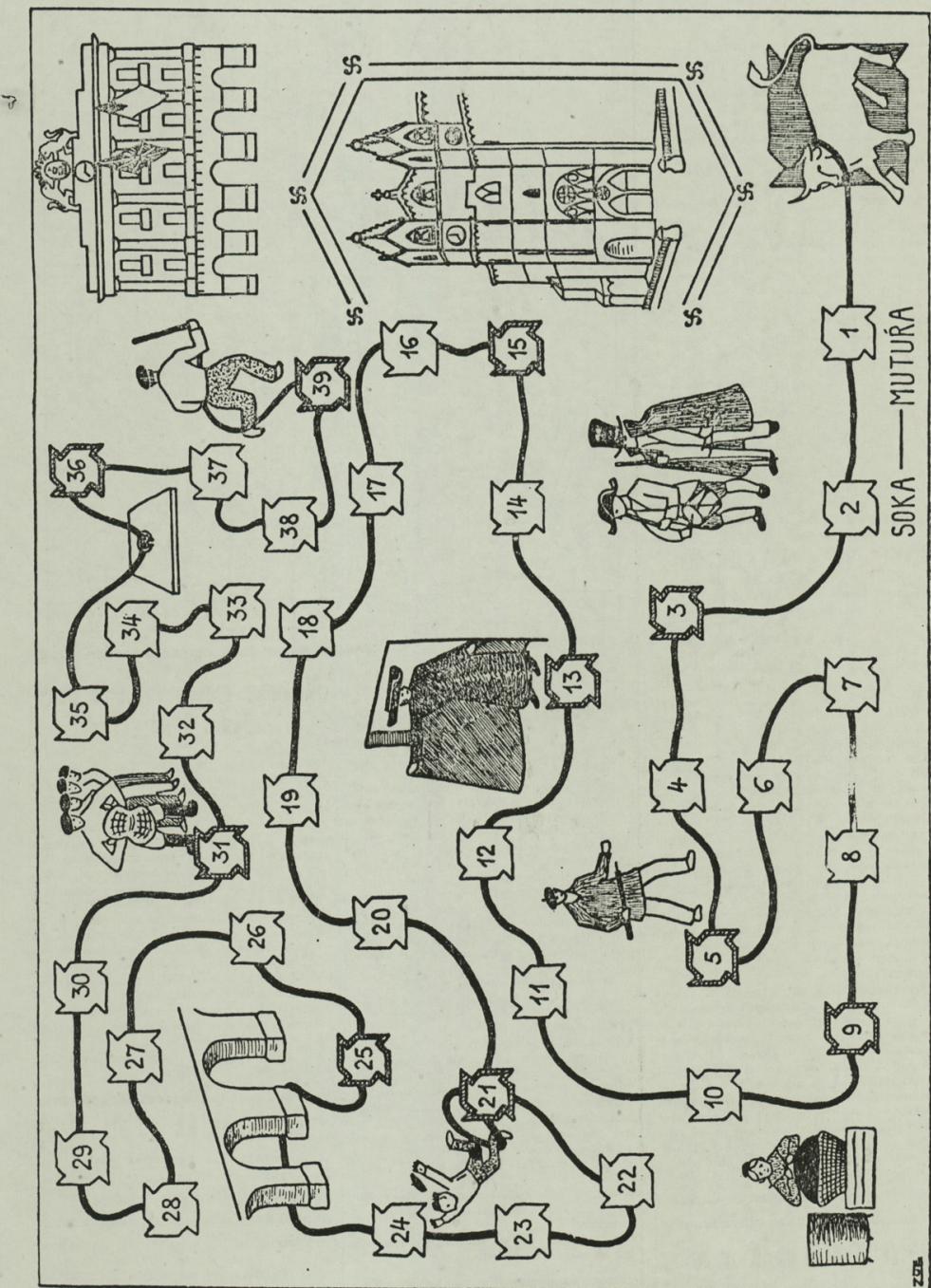
Pinarés, 7 Teléf. 16.188

SAN SEBASTIAN

No es el nacionalismo el que precisa de los vascos.

Somos los vascos quienes necesitamos el nacionalismo.

# GAZTETXOEN OIRIA



El juego de la "soka-muturra" entrendrá agradablemente a todos los "gaxtexos", y más particularmente a los "gaxtexos" donostiarra, a quienes va dedicado especialmente.

El "zezana" (toro) que se corría el día de "Sebastien domen" salía de detrás de la iglesia de San Vicente (las "koxas") y tomado por la calle de Iñigo desembocabía en la plaza de la Constitución (Embarcadero Berria), para allí entrentarse la gente con el bicho, corriendo delante de él y marrándose.

Los "gaxtexos" deberán pegar el dibujo de la "soka-muturra" sobre un cartón y procurarse un dadio para los tantos.

Pueden Jugar hasta seis "gaxtexos", y será condición necesaria para empezar el juego, que uno de los seis que se llamarán "arakiñas" (carneceros) saque el número 3 donde están el "txistular" y el "endore jauna" (señor alcalde), que ordenará se dé salida al "zezana" ensogado.

El llegar al número 5, donde está un "zirikatxale" (tentador) supone un refuerzo para adelan-

## Soka-muturra jolasa

tar en la carrera del zezana", pasando al número ocho.

Si alguno de los seis "arakiñas" llega al número 9, es que el bicho se ha desviado a la saña la clásica "Brecha de Donostia", pero la castañera con el fuego y la "aspa" (fuelle) le alunya, retrocediendo el jugador al número 6.

Quien alcance el número 13 queda entredando hablando con el "apaiña" (sacerdote) que, entusiasmado, se contenta con echar el manteo desde el portal al paso del animal, perdiendo el jugador un turno.

El asomarse al número 15 supone el llegar por la calle Narrika a las "koxas" de San Vicente debiendo en tal caso dar la vuelta a las mismas

pasando de "lau-buru" a "lauburu" uno a uno o si tiene suerte el jugador sacando de golpe en el dado el número seis.

Llegando al número 21, quien llega caerá por haber hecho "estropos" (haber tropelado) en la cuerda, quedando en dicho número hasta que todos los demás jugadores pasen delante de él.

En el número 25 quedará el jugador perdiendo un turno por tener que cuidar que la cuerda no le aprisione contra el "arkupe" (arco).

Al llegar al número 31, tumbarán a los que se ponen con el "saski" (cesto) delante y adelante el jugador cuatro números.

La argolla que aparece en el número 36 hace perder un turno por tener que pasar por ella la "soka" (cuerda).

El número 39 dà derecho a llegar ya al "Udal-Etxea" (Ayuntamiento), desde cuyos balcones se verá mejor la fiesta, pero ha de determinarse justo el recorrido, retrocediendo y avanzando los puntos que sean necesarios para llegar al término señalado.



Estos "arakiñas" son los que han de servir como piezas de juego, maniobrando sobre el terreno. Engomarlos sobre cartón, recortarlos y ponerlos en pie, valiéndose de pequeñas rodillas de madera con una ranura, hecha en aquéllas con un cuchillo.

## DONOSTIA - SAN SEBASTIAN - DONOSTIA

No hemos de remontarnos a tiempos de la ciudad amurallada para encontrarnos con aquella Donostia que, no olvidando su condición de vasca tan pronto se enfrentaba con Madrid en pujos de rebeldía como organizaba aquellos festejos populares que tanto nombre dieron a la bella Easo. Tad sólo nos basta retroceder media centuria de años.

Decir donostiarra era sinónimo de decir "kaxkaria" (cabeza ligera), pero ello no era inconveniente para saber ser hombres en los momentos de bravura, como lo atestigua aquel grupo de donostiaras que se reunieron en Zubilea para acordar la recidificación de la ciudad, que había sido destruida por el ejército coaligado de españoles, ingleses y portugueses.

Llegar el día de "Sebastien Donea", patrón de la ciudad, y que el buen humor de los donostiarra no se exteriorizase, hubiese sido pecado mortal.

Daban las cinco de la mañana en el reloj de San Vicente.

¿Quién que fuese donostiarra, era capaz de quedarse más tiempo en el dulce lecho de la cama a oír el primer redoble de tambores de la clásica tamborrada? Aunque exótica en origen, fué asimilada por el pueblo de la antigua Iurreta, tomando honda raigambre en el mismo.

Y los donostiarra se entusiasmaban ante aquella sencilla y alegre fiesta... ¡Con qué afán, los que habían de formar en la mascarada ensayaban sus tocas y luego guardaban la formación en el desfile! Y el tambores mayor con sus mostachos y su barba, alto y fuerte como un roble, haciendo las delicias de la gente al dirigir con maestría la banda de tambores, lanzando al aire con habilidad y trazando graciosas piruetas, el bastón que servía de batuta. Y el pueblo acompañaba a los tamborreros saltando y corriendo en tanta diversión.

Después de la tamborrada, a la churrería; y a las ocho de la mañana, el txistu, tocando "Iriarena", acompañaba al señor alcalde o a su mayordomo el popular Salcedo, a dar suelta al buey de la mañana la típica "soka-muturra", que saliendo

de donde hoy están las escuelas de San Juan, tomaba por la calle de Iñigo a la plaza de la Constitución, llevado el buey por la cuerda de la que tiraba la gente y guiado por los "arakiñas" (carneceros), sin que faltasen las carreras que se originaban al desviarse el bicho hacia la brecha o hacia las famosas "koxas" de San Vicente.

Como detalle curioso, no faltaba en esta fiesta aquél cura "joxemariarra" que, guardado en el quicio de un portal, llenaba sus ansias donostiarra lanzando el manteo al paso del animal ensogado.

Así era la Donostia de nuestros antecesores, sa- turada de vasquismo y de sana espiritualidad.

## Euzkadi por su independencia

Euzkadi, conjunto de individuos de una misma raza, la basca; una misma lengua el euzkera, y de una misma tradición política, sin facultad propia de regirse a sí misma, o sea, su autodeterminación, asentada sobre un territorio fijo, estable desde el nacimiento de la historia, el suelo basco. Todo esto o sea Euzkadi, constituye una nación, pues reúne todos los caracteres que la ciencia política asigna a las naciones para que sean perfectas.

Si nosotros admitimos que los baskos constituyen una misma raza y están asentados en un territorio determinado y delimitado, necesariamente tendremos que reconocer que los baskos, según el derecho natural y el derecho político, constituyen una nación perfecta.

Burgess define la nación diciendo que es "una población de unidad étnica y que habita en un territorio dotado de unidad geográfica".

Los escritores contrarios a esta doctrina, argumentan presentando el caso del mapa político moderno, donde carecen de esta unidad étnica los grandes estados, incurriendo en el error de confundir la Nación con el Estado, el cual no es sino la sociedad política independiente, y así se dan casos de Estados, como Francia y España, que no son sino un conjunto de naciones.

Las naciones entre sí, deben tener la misma categoría, no se debe dar el caso de que haya naciones señoras y naciones esclavas, y si admitimos que hay Estados formados por varias naciones unidas voluntariamente, tendremos que admitir que estas naciones habrán sido, en el momento de la

unión, libres, y libres continuarán siendo, pues esta libertad será la garantía de la unión.

Llevemos a la práctica esta teoría y apliquemosla al pueblo basco, a la nación basca. ¿Qué nos encontramos? Que si en un tiempo fué la voluntad de los baskos formar parte del Estado español o francés, no por ello perdieron su libre albedrío y si hoy es voluntad de los hijos de Altz, volver al estado de primitiva libertad política, formando una nación-estado, el derecho les asiste por completo, y será tonta la conducta de los Estados frances y español el oponerse a ello, pues serían contra la ley natural, que al fin es la que triunfa.

\* \* \*  
Palabras de Kasson, delegado norteamericano, en la Conferencia de Berlín, en el año 1884:

"El derecho internacional moderno sigue firmemente un camino que conduce al reconocimiento del derecho de las razas indígenas, para disponer libremente de si mismas y de su suelo hereditario."

ERNIO MENDI

## Luis Montoya

Sucesor de la Vda. de F. J. Gurruchaga  
Almacén de vinos, aguardientes  
y licores :: Sidras y aceites.  
Depósito "Jerez Quina Duque"  
Se sirve a domicilio

URBLETA, 2 SAN SEBASTIAN TEL. 10.388

MOSAICOS HIDRAULICOS, MARMOL  
COMPRIMIDO Y PIEDRA ARTIFICIAL  
**Juan de Goicoechea**  
Urbietia, 55  
SAN SEBASTIAN  
Teléf. 11.121

Ya sé y sabemos todos que don Ramiro, o como lo llamamos sus íntimos, Ramirín, no es presidente, pero ¿qué importa? En estos tiempos en que tan pronto vemos encumbrarse un limpiaobatos, como un periodista "sobáquero" ¿qué de particular tendría que lo propio hiciera Ramirín?

Vamos, pues, a suponer que don Ramiro es ya presidente.

La verdad es que aquel su último discurso en el Parlamento causó verdadera sensación. Fue toda una epopeya y el hizo la felicidad de Ramirín. El "no me mates, no me mates", que podía parodiar con el que cantábamos cuando niños "no me mates con tomate, mátame con bacalao..." llegó al alito de los diputados. Al día siguiente, los grandes rotativos extranjeros, entre ellos el "The Times" y el "Pitoresco Zaragozano" publicaban íntegro el discurso, con gruesas titulares. El mundo anduvo revuelto durante mucho tiempo con aquello. La elocuencia de Maezú lo comparaban algunos con la de Cicerón, en tanto que la mayoría afirmaba que Demóstenes a su lado era una zapatilla rusa. Desde aquel día, a todo lo grande, y en memoria de Maezú, se le viene dando el calificativo de "maeztu-oso".

Cuando después de su discurso se retiraba Ramirín a su casa, un ujier le entregó una esquina. Al leerla se quedó petrificado. Era del Presidente de la República que le llamaba a Palacio. Maezú tembló. Previó encontrarle enfu-

REESTABLA  
PRESIDENTE PRATI  
JATETXEA  
Txukun eta merke ematen da 6 pesetatik aurrera  
Jangal aukera - Ofordu bikafia  
9. INIGO KALEA : DONOSTIA  
13.800 URRUTIZKINA  
SAN VICENTE ELIZA ETA ARRANDEGUI  
INGURUAN

racido y colérico, tomándole cuentas por el estadio en que había dejado a los ciudadanos, a los que el ministro de la Gobernación se consideraba impotente de calmar; pero no fué así. El señor Presidente le dió el encargo de formar Gobierno. Ramirín se deshizo en agradecimientos. Su discurso ante S. E. es una verdadera prueba de su elocuencia.

«Nunca hubiera logrado plasmar en mi cerebro la idea del honor que me hacéis. Lo esperaba, sin embargo. El nuevo sacrificio que se me impone es uno más a añadir a los muchos que llevo consagrados al bienestar y sostenimiento de la invicta República. Una cosa hay en el mundo que es realidad: el cargo que desde este momento ostento. Todos los demás son nonnones, fisiones, a las que mi espíritu da la palabra logrará lo que no logró don Quijote: desenmascararlas y reducirlas después con la fuerza de mi potente brazo (y se remangaba, enseñando los músculos, a la manera del gimnasta) a polvo, a cenizas de las que todos proveníamos y a las que quedará reducido nuestro cuerpo, porque nuestra alma volará (y semejaba el volar y hasta el canto de un canario) a las regiones celestiales, para gozar allí de la visión de Dios Nuestro Señor. Amén».

Al Presidente de la República se le saltaron las lágrimas. Consideraba que ya era mucho trabajo el que Ramirín soportaba por el régimen.

La primera marca y mejor bicicleta de fabricación nacional es la G. A. C.



EXISTENCIA EN TODOS LOS TAMAÑOS  
GRAN SURTIDO DE BICICLETAS DE NIÑOS  
Casa Miner Ronda, 3  
Teléfono, 19.074

## Don Ramiro, presidente

men y sentía sobre si la responsabilidad de lo que pudiera ocurrir. Por eso, no pudo articular palabra y, sacando el pañuelo, le hacía flotar en el aire, despidiendo a Maezú. Escena fué aquella de gran emoción.

Al salir Ramirín de Palacio, una nube de periodistas (diré, mejor, una niebla, ya que estaban a ras de tierra) le cubrió. El se encerró en completo mutismo; les despidió y encargando al continente que estaba de guardia en Palacio que avisara un "taxi", sentóse en el arroyo, apoyó los codos en los muslos y descansando la cabeza

El "taxi" le condujo a su domicilio, y, generosamente, dió al chófer... diez céntimos.

Una vez en su casa, salió al balcón y agitando una campanilla (a la manera de los charlatanes de las ferias), logró reunir en la calle un buen número de curiosos, en su mayoría niños y criadas de servicio. Cuando todos estuvieron esperando sus palabras —Soy presidente del Consejo de ministros— les dijo, y cerró el balcón.

Al día siguiente presentó al Presidente de la República la lista del nuevo Gobierno, entre cuyos nombres figuraban el de don Juan de Oizabal, para ministro de la Guerra; don Alfonso Carlos, para el de Trabajo, y doña Urtxua era destinada a Estado (soltera). En vista de que sus antiguos compañeros le reclamaban algún puesto, envió a Prieto a Instrucción Pública y a Largo Caballero a Gracia y Justicia.

El primer acuerdo que firmó Ramirín fué el siguiente:

“El Destino me ha deparado la Presidencia. ¿Por qué decir que la vida es amarga? Por tanto, y en virtud de las facultades que como presidente me están conferidas, teniendo en cuenta el sentir tan profundamente compenetrado con e nuestro de nuestras queridas provincias de Álava, Vizcaya y Guipúzcoa (y si Navarra se porta bien, lo mismo digo para ella) y habiendo notado las grandes simpatías con que cuenta en ellas don Constancio Ortega, vengo a nombrarle gobernador general de esas provincias. Es gracia que espera merece de V. E. cuya vida guarda Dios muchos años para bien del régimen que todos amamos. Te abraza cordialmente. — Ramirín.”

Cuando Constancio recibió el nombramiento.

## Ansioso!

Frijulcio es un enamorado platónico. Se conforma con admirar a su dama, sin hacer esfuerzos por una grata correspondencia.

Frijulcio es también correspondiente de la seráfica Constanza, en Andoain.

Y ama hasta la demencia a nuestros viejos Fierros. Pero, por contraste, es tradicionalista.

Es decir, que quiere libre a nuestra Patria, pero no hace nada por su conquista. Más aún: afirma que en Andoain hay muchos nacionalistas desengañados de la actuación de su Partido, que se disponen a ingresar en el Tradicionalismo.

Y como quien convida a una ronda en el Txoko, invita a todos los snacionalistas de Andoain a gritar con él juna poche! ¡Viva España!

Después, este super-tonto coloca la firma y se dispone a esperar—sentado tendrá que ser—el momento en que se cierre “por abandono” el Batzoki de Andoain.

¡Los hay ansiosos!

## La Monarquía

Tanto y tanto trasfondo dió, tanto la manosearon, que la pobre sucumbió. Entre todos la mataron, y ella sola se murió. Séale la tierra leve.

(Esto último no rima, pero es verdad.)

creyó volverse loco. Corría por las calles, gritaba, salaba... y al día siguiente, el ilustrado e importante diario “Doña Constancia” se repartió gratuitamente entre sus innumerables lectores (don Juan, el chico de la imprenta, y el director). Allí se podía leer la biografía completa del nuevo gobernador, aparte de unas treinta fotografías del mismo, en distintas posturas: de frente, de perfil, de niño con la criada, jugando a canicas con los chicos del barrio, haciendo túneles de arena en la playa de... Majadahonda de Arriba, saltando al “burro”, entrando en los Colegios electorales en la votación del día 5 de noviembre, corriendo en un campeonato de sacos organizado en su pueblo, cabeza abajo, etc.

A los pocos días, Ramirín se presentó en el Parlamento con sus cuadrillas. Entre constantes ovaciones hicieron el desfile por las calles. El traje de luces de Prieto llamaba la atención por su colorido: rojo, blanco, verde, marrón, gris, negro, amarillo..., en una palabra, el arco iris corrigeó y aumentado. La entrada en el salón de sesiones fué apoteósica. Los diputados en pie, inclinaban la cabeza... para reírse más osadamente. Largo Caballero y Prieto saludaban al modo fascista. Urnac repartía a diestro y siniestro mordidas de agradecimiento. Alfonso-Carlos gritaba emocionado: ¡Viva España! Olazabal miraba con aire de comiseración a los diputados nacionadis-

## Ernandorena

Agujeta ortzeta sendagilea

Prim, 31, bigarena

Urta, 13.350

tas vascos. Maezú lloraba de emoción. A una señal suya ocupó cada ministro su puesto (ya la vispera se habían ensayado), sentaronse los diputados y Ramirín comenzó su discurso en la forma siguiente:

“Españoles (mirando de reojo a los vascos); aquí estamos. ¿No nos véis? Pues abrid vuestros ojos a la luz de la razón y contemplad por unos momentos la belleza (Urnac se ruboriza)... del cuadro que ofrece hoy la Cámara. (Aplausos y risas). Vosotros nos elegisteis. (Protestas) Vosotros... (Nuevas protestas). Vosotros... vosotros no nos elegisteis. (Aplausos). La vida es hermosa. (Los diputados se van asustando del asunto.) Nos conocéis a todos. Aquí está Olazabal. (En el salón no quedan ya diputados y los ministros se han dormido en el banco azul). Aquí, Urnac, Largo, Prieto... Decidme ahora, ¿creed que podemos gobernar bien? (Ante el silencio de los escaños, el mismo Maezú contesta: “Sí, muy bien”). Se da cuenta, por último, de que está hablando a las paredes y a los escaños vacíos y va despidiendo a sus ministros mientras les dice: “Arriba, compañeros. Hemos obtenido el primer triunfo. Sin una sola protesta hemos ditulado las Cortes. Vamos a casa”.

Pensábamos haber continuado con el segundo acto (son siete), pero la censura establecida para la prensa por el señor Constancio, nos obliga a bajar el telón en el primer acto. Agurr jaunak.

LUR-CORRI

## Chiquitante de carbones

(PRODUCTO PATENTADO)

Para cocinas, estufas, calderas de vapor, etc. : Empleando este preparado obtendréis una economía en el consumo de carbón de un 25 a un 30 por ciento

VENTA: LOYOLA, 9; URBITA, 40  
SAN SEBASTIAN

## Escuela de nacionalismo

"Cuando te halles ante dos o tres vascos que desconozcan a Euzkadi, háblales de su Patria." (Arana Górrizta Sabin.)

No intento hablar de ninguno de los centros que bajo diversas denominaciones se alzan sobre la extensión de Euzkadi, con la finalidad, más o menos objetiva, de irradiar la verdad nacionalista por todos los ámbitos de la Patria.

Un modesto taller, donde en torno a la negrura mesa pavoneada de pelusilla de hierro y salpicada de manchones de grasa, saboreo cotidianamente el pan de una sincera amistad lealmente correspondida, me ha inspirado el tema.

Cuando mi buen amigo, a fuer de laborioso y emprendedor, se convirtió en ricaño burgués, he de rogarle este favor: sustituir los caracteres góticos que campean en el cabezal de la puerta de entrada de su taller, por este "macabismo": "Un foco de nacionalismo".

Efectivamente. Diestro nuestro lagun en el manejo de la herramienta, lo es en grado superlativo, en manejar el martillo de la persuasión, sobre el yunque de la perseverancia. En forjar nacionalistas de tipo integral. Convencidos y consecuentes. ¡Pensos tareas la de rebuscar cuantos abiertos llevan el cuño de esta máquina creadora de energía euskara!

Diseño de Alfonso  
COPA  
MERCADO DE LA BRECHA,  
números 99, 100 y 101  
Teléfono 10.834  
SERVICIO A DOMICILIO

La táctica de nuestro anónimo propagandista es sencilla, pero genial. El estudio psicológico de sus clientes—entre quienes los hay de todas las ideologías políticas y sociales—constituye la labor preliminar. Yo creo, que cuantos franquean aquella puerta con cierta frecuencia, son sometidos indetectablemente a esta silenciosa observación. En cuanto a "la víctima" dejó en evidencia "el pie por el cual cojea", casi automáticamente a la cámara de operaciones Nuestro "lagun" va ya "a meterle mano".

De qué forma? ¡Con qué estilo! De temperamento vivacísimo, no le asustan las grandes peloteras; aunque armen más ruido y levantan más humo que todos los motores que le rodean. De carácter jovial, esgrime la sátira sin parquedad.

No obstante, sabe argumentar en frío y contestar en seco. Pero cuando convenga, esclará y hará esclar "en directa" a quienes le rodean, la cuesta del sentimiento, desde cuya cúspide suben las almas nobles atisbar y reconocer la Verdad.

Quiso Jaungoikoa dotarlo de una simpatía inata. Y así, lo verás siempre con el "engrasador del buen humor" en la mano, suavizando asperezas, asegurando posiciones adquiridas, prodigando cordialidad.

Junto a su surtidor estantería de accesorios, habrá las dos o tres últimas publicaciones, o textos vasquistas, un manjo de opúsculos de difusión patria y los prospectos de cuantas fiestas y actos se organicen en el territorio encuadrado dentro de su radio de acción. Este material no sufre la triste suerte reservada al papel que contiene muchas de nuestras bibliotecas de centros nacionalistas. Sus libros no sentirán sobre sus cantos el polvo del desprecio, ni las hojas volanderas tendrán que resignarse a no poder volar. Todo se divulga. Todo se reparte. Todo circula, en esta escondida biblioteca de ocasión.

¡Qué caudal de filosofía práctica y de táctica proselitista rezuman las discusiones y anécdotas vividas en este txoko generador de patriotismo! ¡Cuántas declaraciones ingénulas, confesiones sinceras y hasta lágrimas de conversión!

Lo que todavía no he podido notar, es que uno

solo de sus clientes, por diametralmente opuestas que sean sus ideas, haya cruzado la puerta para no volver.

Tal vez, el secreto fundamental del éxito de sus operaciones, estriba en que mi amigo es un abertzale consecuente, archiconsecuentismo. Predica con el ejemplo. Practica el patriotismo en el taller, en su hogar, en la calle... Por doquier.

No preguntes de quién es la vida, que con el fin elevado he tratado de sorprender y traer ante vuestra consideración. Es el apóstol desconocido. Imítomelos. Es la labor más fructífera que en las circunstancias actuales podemos ofrecer al patriotismo euskero. Proselitismo; sometidos siempre a las órdenes de las autoridades de nuestra organización. Y esta labor es asfrible, en mayor o menor grado, a todos cuantos aman a Euzkadi con la inteligencia y el corazón.

(Lagun, baska nazak, eta besarkada bat.)

TXERU.

## Ecos del "Balneario"

Hace algunos meses leí en "Amayur" un artículo titulado "Una patria y dos nacionalismos", escrito valioso que firmaba P. de Agirre. Los fundamentos que alegaba entonces eran y son de actualidad, ya que un propósito noble y eficaz para la Patria en camino de libertad, no debe dejarse huernano de acogida cordial, cuando menos, por nadie que sienta el anhelo de liberar Euzkadi.

Yo sólo señalo mi coincidencia absoluta con todo lo que indicaba Agirre. Joven patriota, invadido como los buenos, de la inquietud sublimme que todo corazón abertzale siente en sí: máxime cuando éste palpita en las convulsiones de la esclavitud.

El actual joven, de los que se hallan enrolados en el Nacionalismo, tiene, (sin menoscabo para nadie) un sentimiento rebelde, modelado ante la cruenta represión de que fueron objeto las demandas colectivas de nuestro pueblo euskaldiano: el fértil tirano restalló implacable, marcando el cuerpo de niños, mujeres, hombres y ancianos: las pistolas, empuñadas alevosamente, abatieron a muchos hermanos que hoy descansan en la eternidad; la indigna calumnia, a parte de indigna y cobarde, fué la que destruyó hogares a fuerza de multas de pago apremiante; quien dignamente protestó de tanta injusticia, fué apaleado y después encarcelado. Este trasiego constante por cárceles, presidios, hospitales y cementerios, fué corriente a los hijos defensores de Euzkadi.

Es mucho lo que habéis visto quienes leais estas líneas para que no coincidáis conmigo en la necesidad de no esterilizar el esfuerzo. Este debe de vigilarse para emplazarlo valientemente en el momento definitivo que nos haga marchar juntos a todos quienes consideren a Euzkadi como Patria.

Si alguien me lanzase algún reproche plácido, conforme la interpretación que dás a mis sentimientos, que engorrosamente dejo ver, le diré: "No son acaso perseguidas las dos doctrinas nacionalistas con la misma saña? ¿No es uno el anhelo inmediato de todo nacionalista? ¿No es una misma madre, no es una misma Patria la que llora su desgracia y la de sus hijos? ¿No es Euzkadi la que se encierra bajo el peso de las cadenas que la oprimen y quieren aniquilarla? Pues, entonces; si es el mismo dolor, si es una misma madre la que sufre, ¿para qué no crear un mismo cuerpo de lucha y lograr mediante ella la felicidad y rehabilitación de que por hoy carecemos?"

Esto, que personalmente expongo como criterio particular, tengo la seguridad de que se habla en el sentimiento de los que tienen a disposición del Nacionalismo Vasco la sangre ardorosa de sus venas, y la preocupación constante de emanciparse.

Pero, en fin, la necesidad consciente está en

pie y, con ella, el clamor de todo quien ofenda su amor a la Patria oprimida.

## Pelotilleros

### al pil pil

VASCOS PARADOS: CON-  
SOLATRIS ALICOTORUM"

¡Oh, tú, vasco sin trabajo!  
prepárate a oír.  
lo que me ha contado un hombre  
de los que verdades saben decir,  
porque lo han oido, visto y sabido  
"aunque los interesados no lo hubiesen querido".

—o—

Un distinguido señor  
de una importante empresa director,  
enamorado de las prendas y dotes de un ex  
ronda las tapias y verjas de un penal,  
ofrendando bacalao al pil pil  
por las glorias de hacia Puentegenil.

—o—

El ex generalito en cuestión,  
prendado de un próximo a cumplir,  
suplica al "villavaino"  
le conceda un caprichín  
trabajo para un ex presidiario no vasco  
que le obligue a ser agradecido.

—o—

De este modo el director  
obtiene del ex general el fervor.

Imprenta  
Papelaria



Artículos  
de  
escritorio

Laramendi, 19 Teléf. 11.900

a la vez que obtiene el cumplido  
lo que él segundo sacó del primero  
para pagarla "como pueda"  
cuando se presente la ocasión.

—o—

Con media docena de estas faenas,  
de directores de empresas,  
la tranquilidad está asegurada  
y es feliz Euskalerria  
pensando en lo que demás sería  
sin éstos fregados que se traen los de fuera.

—o—

No es de extrañar  
que haya quienes quieran  
a Euzkadi esclavizar,  
porque es grande reinar  
haciendo al vasco aguantar  
lo que nadie es capaz de soportar.

—o—

Así se afianza el opresor.  
así se burla al vasco trabajador,  
"Con favores que luego olviduen"  
a disparar contra los que griten  
¡Queremos trabajar!  
pedimos para Euzkadi la libertad!

—o—

La tierra vasca explotada,  
y los nacidos en ella esclavizados  
por la voluntad imperialista,  
opresora, extranjerista,  
poseedora de los resortes de la horca  
al natural del país, ya sólo le queda  
emigrar, para al extranjero hacer cabida

—o—

¿Cómo, si no se le dejá,  
en su país gobernar,  
va a ser el vasco preferido  
para en su país trabajar?

Y es que la alta política  
de los puestos en Euzkadi a mandar,  
discurre con sogas con que amarrar,  
con nudos con que apretar,  
así que le creen solo para servir,  
si no quiere de su país salir

La política antisocial y antivasca  
es esa y no otra,  
y no te cansas en dar más vueltas a la mollera,  
que si no quieres ser víctima de ella,  
ni que lo sean tus hermanos ni hijos,  
el único recurso es agruparse con los solidarios

—o—  
[vascos]

y luchar todos juntos por  
Euzkadi Azkatzuta.

UR

PRENSA EDITORIAL CATO-

LICA S. A.

(Penitenciaria del Dueso.)

Luis PORSET

Ya sé y sabemos todos que don Ramiro, o como le llamamos sus íntimos, Ramirín, no es presidente, pero ¿qué importa? En estos tiempos en que tan pronto venos encumbrarse un lompiabotas, como un periodista "sobáquero" ¿qué de particular tendría que lo propio hiciera Ramirín?

Vamos, pues, a suponer que don Ramiro es ya presidente.

La verdad es que aquél su último discurso en el Parlamento causó verdadera sensación. Fue toda una epopeya y él hizo la felicidad de Ramirín. El "no me mates, no me mates", que podía parodiarse con el que cantábamos cuando niños "no me mates con tomate, mátame con bacalao..." llegó al alma de los diputados. Al día siguiente, los grandes rotativos extranjeros, entre ellos el "The Times" y el "Pitoresco Zaragozano" publicaban íntegro el discurso, con gruesas titulares. El mundo anduvo revuelto durante mucho tiempo con aquello. La eloquencia de Maeztu la comparabran algunos con la de Cicerón, en tanto que la mayoría afirmaba que Demóstenes a su lado era una zapatilla rusa. Desde aquél día, a todo lo grande, y en memoria de Maeztu, se le viene dando el calificativo de "maestu-oso".

Cuando después de su discurso se retiraba Ramirín a su casa, un ujier le entregó una esquina. Al leerla se quedó petrificado. Era del Presidente de la República que le llamaba a Palacio. Maeztu tembló. Previó encontrarle enfu-

## Don Ramiro, presidente

men y sentía sobre sí la responsabilidad de lo que pudiera ocurrir. Por eso, no pudo articular palabra y, sacando el pañuelo, le hacía flotar en el aire, despidiendo a Maeztu. Escena fue de gran emoción.

Al salir Ramirín de Palacio, una nube de periodistas (diré, mejor, una niebla, ya que estaban a ras de tierra) le cubrió. El se encerró en completo mutismo; les despidió y encargando al centinela que estaba de guardia en Palseo que avisara un "taxi", sentóse en el arroyo, apoyó los codos en los muslos y descansando la cabeza

El "taxi" le concurrió a su domicilio, y, gesticolamente, dio al chófer... diez céntimos.

Una vez en su casa, salió al balcón y agitando una campanilla (a la manera de los charlatanes de las ferias), logró reunir en la calle un buen número de curiosos, en su mayoría niños y criadas de servicio. Cuando todos estuvieron esperando sus palabras —Soy presidente del Consejo de ministros— les dijó, y cerró el balcón.

Al día siguiente presentó al Presidente de la República la lista del nuevo Gobierno, entre cuyos nombres figuraban el don Juan de Olazabal, para ministro de la Guerra; don Alfonso Carlos, para el de Trabajo, y doña Urraca era destinada a Estado (soltera). En vista de que sus antiguos compañeros le reclamaban algún puesto, envió a Prieto a Instrucción Pública y a Largo Caballero a Gracia y Justicia.

El primer acuerdo que firmó Ramirín fué el siguiente:

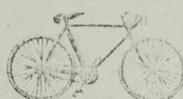
“El Destino me ha deparado la Presidencia. ¿Por qué decir que la vida es amarga? Por tanto, y en virtud de las facultades que como presidente me están conferidas, teniendo en cuenta el sentir tan profundamente compenetrado con el nuestro de nuestras queridas provincias de Álava, Vizcaya y Guipúzcoa (y si Navarre se porta bien, lo mismo digo para ella) y habiendo notado las grandes simpatías con que cuenta en ellas don Constancio Ortega, vengo a nombrarle gobernador general de esas provincias. Es gracia que espera, merecer de V. I. cuya vida guarda Dios muchos años para bien del régimen que todos amamos. Te abrazo cordialmente. — Ramirín.”

Cuando Constancio recibió el nombramiento, recidió y colérico, tomándose cuentas por el estado en que había dejado a los ciudadanos, a los que el ministro de la Gobernación se consideraba impotente de calmar; pero no fué así. El señor Presidente le dió el encargo de formar Gobierno. Ramirín se deshizo en agradecimientos. Su discurso ante S. E. es una verdadera prueba de su eloquencia.

“Nunca hubiera logrado plasmar en mi cerebro la idea del honor que me hacéis. Lo esperaba, sin embargo. El nuevo sacrificio que se me impone es uno más a añadir a los muchos que llevo consagrados al bienestar y sostenimiento de la invicta República. Una cosa hay en el mundo que es realidad: el cargo que desde este momento ostento. Todos los demás son nonnemos, ficciones, a las que mi espíritu de la palabra logrará lo que no logró don Quijote: desenmascararlas y reducirlas después con la fuerza de mi potente brazo (y se remangaba, enseñando los músculos, a la manera del gimnasta) a polvo, a cenizas de las que todos provenimos y a las que quedarán reducido nuestro cuerpo, porque nuestra alma volará (y semejaba el volar y hasta el canto de un canario) a las regiones celestiales, para gozar allí de la visión de Dios Nuestro Señor. Amén”.

Al Presidente de la República se le saltaron las lágrimas. Consideraba que ya era mucho trabajo el que Ramirín soportaba por el régimen.

La primera marca y mejor bicicleta de fabricación nacional es la G. A. C.



EXISTENCIA EN TODOS LOS TAMAÑOS  
GRAN SURTIDO DE BICICLETAS DE NIÑOS  
Casa Miner Ronda, 3  
Teléfono, 19.074

## La Monarquía

Tanto y tanto traspasó dió, tanto la manosearon, que la pobre sucumbió. Entre todos la mataron, y ella sola se murió. Sólo la tierra leve. (Esto último no rima, pero es verdad.)

creyó volvers loco. Corría por las calles, gritaba, salaba... y al día siguiente, el ilustrado e importante diario "Doña Constancia" se repartió gratuitamente entre sus innumerables lectores (don Juan, el chico de la imprenta, y el director). Allí se podía leer la biografía completa del nuevo gobernador, aparte de unas treinta fotografías del mismo, en distintas posturas: de frente, de perfil, de niño con la criada, jugando a canicas con los chicos del barrio, haciendo tumbles de arena en la playa de... Majadahonda de Arriba, saltando al "burro", entrando en los Colegios electorales en la votación del día 5 de noviembre, corriendo en un campeonato de sacos organizado en su pueblo, cabeza abajo... etc.

A los pocos días, Ramirín se presentó en el Parlamento con sus cuadrigas. Entre constantes ovaciones hicieron el desfile por las calles. El traje de luces de Prieto llamaba la atención por su colorido: rojo, blanco, verde, marrón, gris, negro, amarillo... en una palabra, el arco iris colorido y aumentado. La entrada en el salón de sesiones fué apoteósica. Los diputados en pie, inclinaban la cabeza... para reírse más ocultamente. Largo Caballero y Prieto saludaban al modo fascista. Urraca repartía a diestro y siniestro miradas de agradecimiento. Alfonso-Carlos gritaba emocionado: ¡Viva España! Olazábal miraba con aire de commiseración a los diputados nacionals.

## Fernandorena

Agin eta ortzeta sendagilea

Prim, 31, bigarena

Urta. 13.350

tan vascos. Maeztu lloraba de emoción. A una señal suya ocupó cada ministro su puesto (ya la vispera se habían ensayado), sentaronse los diputados y Ramirín comenzó su discurso en la forma siguiente:

“Españoles (mirando de reojo a los vascos): aquí estamos. ¿No nos véis? Pues abrid vuestros ojos a la luz de la razón y contemplad por unos momentos la belleza (Urraca se ruboriza)... del cuadro que ofrece hoy la Cámara. (Aplausos y risas). Vosotros nos elegisteis. (Protestas). Vosotros... (Nuevas protestas). Vosotros... vosotros no nos elegisteis. (Aplausos). La vida es hermosa. (Los diputados se van asustando del salón.) Nos conocéis a todos. Aquí está Olazábal. (En el salón no quedan ya diputados y los ministros se han dormido en el banco azul). Aquí, Urraca, Largo, Prieto... Decidme ahora, ¿creed que podemos gobernar bien? (Ante el silencio de los escaños, el mismo Maeztu contesta: “Sí, muy bien”). Se da cuenta, por último, de que está hablando a las paredes y a los escaños vacíos y va despertando a sus ministros mientras les dice: “Arriba, compañeros. Hemos obtenido el primer triunfo. Sin una sola protesta hemos disuelto las Cortes. Vamos a casa”.

Pensábamos haber continuado con el segundo acto (son siete), pero la censura establecida para la prensa por el señor Constancio, nos obliga a bajar el telón en el primer acto. Agurr jaunak.

LUR-GORRI

## Carbón de carbones

(PRODUCTO PATENTADO)

Para cocinas, estufas, calderas de vapor, etc. Empleando este preparado obtendréis una economía en el consumo de carbón de un 25 a un 30 por ciento

VENTA: LOYOLA, 9; URBIETA, 40  
SAN SEBASTIÁN

Lector, que buscando el pensamiento ajeno abuceas en mis líneas, ofrécame tu atención breves momentos y aquílata estos pensamientos surgidos a la luz de las Encíclicas, y ante la preocupación del movimiento liberador de este sector de la Humanidad, que es la patria vasca.

Un ideal puro de libertad, golpeando tu noble frente, te atrajo al campo nacionalista. ¿Cabe movimiento más noble que el de conducir a un pueblo por el camino que le lleve a cumplir los fines para que fué creado?

Y si para esto hay que romper viejos moldes caducos, destruir prejuicios, despreciar innobles intereses, perder amistades inconvenientes y aun convenientes—bajo medidas materiales—, rehusar comodidades, ofrecer lo mejor de nuestra vida o toda ella; en una palabra, revolucionar nuestra vida, y conjuntamente con ella, la vida de ese pueblo, producto de nuestra unión colectiva, puede haber revolución más justificada y digna de llevar este nombre mágico, motor antonómico de multitudes?

¿Púe esta la idea que te atrajo al nacionalismo organizado, al Estado vasco nacionalista?

Como a ti, atrajo a muchos que vieron en ello no sólo la futura libertad de la patria vasca— a la luz de la verdad única y universal—, sino su propia, personal e inmediata regeneración como hombres y como vascos.

A la luz que nos diera aquéi gran revolucionario, que fué nuestro inmortal Sabin, vemos que todo el pueblo vasco se agrupa bajo una bandera que es algo más que la bandera de un partido, es la de la patria por todos hoy recordada. Confederadas todas las regiones de la patria, los hombres que asumen el poder dado por todos los que la reconocen forman de hecho y derecho el Gobierno del Estado vasco, en potencia. Y éste recmo tal, automáticamente, contrae con todos sus súbditos todos los deberes y derechos inherentes a todo estado.

Siendo, de entre todos éstos, uno de los más esenciales y el que únicamente dí al Estado su razón de ser, el de perfeccionar a la sociedad, que dirijo—mejorando al individuo—para promover el bien temporal, es indudable que derecho de ese Gobierno, que el pueblo nacionalista se ha dado a sí mismo, es el de educar a este “pueblo en marcha”—camino de su libertad—fomentando las artes y las ciencias, proporcionando a la juventud los medios en abundancia y variedad suficiente para su formación, educando su corazón y su espíritu para las grandes virtudes, para las érduras empresas y los trances difíciles de que Ilnea está la vida, y tanto más la de los pueblos, que cual el nuestro, están por lograr la posesión tranquila de su derecho, tienen garantía de su paz. Fomentando, en una palabra, el bienestar espiritual y material del pueblo nacionalista que en la mayor cultura y formación moral encontrará la base de su vida como pueblo libre.

Ahora bien, nutriéndose éste pueblo nacionalista, como toda sociedad humana, de la juventud indudablemente el derecho a la educación de la juventud nacionalista pertenece al Gobierno del pueblo nacionalista, siendo al mismo tiempo deber de ese Gobierno el cumplimiento de tal derecho, ya que, repito, ese es su fin propio y específico. Y, lo que es más aún, a él también corresponde el derecho de coordinación, es decir el de vigilancia y regulación de todas las iniciativas educativas, públicas y privadas, para que mutuamente no se estorben y para que en todas ellas se garanticen los principios fundamentales de la moral cristiana y de la vida social.

“Además—dice Pío XI en su Encíclica sobre la educación de la juventud—el Estado puede exigir y, por tanto, procurar que todos los ciudadanos tengan el conocimiento necesario de sus deberes civiles y nacionales, y cierto grado de cultura intelectual, moral y física que el bien común atiendan las condiciones de nuestros tiempos verdaderamente exigia”.

Y, cuánto más no corresponderán al Estado vasco en potencia, que formamos todos los nacionalistas agrupados, estos derechos y deberes cuantos que, antagónicamente, a los grandes Estados formados sobre la opresión de los pueblos obra del Creador, y contra las voluntades divididas de sus forzados ciudadanos. Este Estado vasco se alza precisamente contra esos pueblos opresores obra de la ambición humana, y merced a la unión en una libertad—la libertad de la patria vasca—de las voluntades de todos sus ciudadanos?

Grave y de importancia vital, cual corresponde al fin perseguido, es, pues, la misión de los

### Deber educacional

## “Vamos adonde debemos ir”

gobernantes del nacionalista. Derecho y deber suyo es el de corregir los errores que llevaron a la raza a la dejadez y abandono de su personalidad y suplir las deficiencias que viejos seculares han hecho arraigar sobre sus ciudadanos, deficiencias que el buen deseo y voluntad de éstos, en la mayoría de los casos, no bastan a desarragar, y no se saldrán de sus atribuciones si, puesta la mira en el bien general y vista la negligencia individual, imponen la instrucción obligatoria, la orientan y fortalecen, pues, como decía León XIII en la “Encíclica Sapientiae Christianae”: “Cuando de la educación de la juventud se trata, no hay jamás derecho a fijar límites a la pena o trabajo de que ella resulta, sea lo grande que sean”.

Si al venir a campo nacionalista, si al agruparnos colectivamente bajo la bandera nacionalista, lo hemos hecho con la mira puesta en que un día sea realidad en acción lo que hoy día sólo es realidad en potencia: “El Estado vasco, viviendo su vida en JEL, debemos—preocupándonos de nuestra propia educación concerniente a ese fin—exigir del Gobierno de nuestro Estado que provea nuestros deseos, supla nuestras deficiencias o incapacidades, ilumine y oriente nuestros pasos, regule y fomente toda iniciativa privada, surgida del calor de ésta preocupación educacional de nuestro pueblo, de nuestra juventud nacionalista, y no se reduzca su labor a admitir por ciudadanos suyos a vascos y más vascos para dejarlos luego abandonados a su simple y exclusiva iniciativa particular, la mayoría de las veces estéril por no encauzada, y en el mejor de los casos muerta en flor por falta de medios”.

Por doquier encontramos concluidanos, compatriotas, que en gracia a la paz prometida a los hombres de buena voluntad, vieron un día, bajo la bandera de su diosa Patria y en la libertad

de ésta, ofrecida dicha paz, y hoy discurren azorados, preocupados, los unos, porque el centro que ellos ilusionados reservaron para laborar por la libertad portadora de esa su paz, ha degenerado, asimilándose a cuanto antes de la revelación de la verdad patria, ello sconocieron, frecuentaron y, desilusionados, hasta mal calificaron, y a flor de labio el desencaje del desengaño; los otros, al ver abandonado aquél centro renovador, hijo de ilusiones y promesas surgidas al contacto inmediato de la verdad y postergado hoy día ante otros centros, en que no extraña la negación de la erdad vasca, porque son el medio y el fin de toda negación.

Vean, pues, los unos—al recibir periódicamente normas de actuación y de enseñanza redentora—compartida, cuando menos, su preocupación por sus autoridades, y los otros fortalecánse en sus convicciones, al recibir la cálida ayuda orientadora de las mismas, y por último, los más dichosos, aquellos que supieron dar a luz felices iniciativas, vean éstas vivificadas por el valor confirmatorio e impulsivo de la autoridad. Percátese ésta de la gran responsabilidad en que el no ejercer ese su derecho o el no cumplir ese su deber le haría incurrir ante el pueblo, su elctor y su juez. Cumpla el Estado con su deber y haciendo uso de su derecho encuadre, dirija e insista, pertinente e impertinente, a sus ciudadanos voluntarios, acerca de la necesidad de atender a su educación regeneradora nacional, tendiendo a formar hombres en toda la extensión de la palabra, a formar el hombre vasco del renacimiento independentista, carácter sólido y tenaz lleno de iniciativas, de energías y de valor.

Propáguese y divíguense las enseñanzas de la Iglesia, insuperable creadora de ciudadanía, para al proclamar, en su día, la independencia patria, poder presentar al mundo entero: “tales súbditos, tales maridos, tales cónyuges, tales padres, tales hijos, tales señores, tales jueces, y, finalmente, tales contribuyentes yexactores del fisco cuya la doctrina cristiana manda que sean”, con lo que podremos, sin miedo ni duda alguna, proclamar, junto con la independencia, la salvación y felicidad de nuestra patria Euzkadi.

BAIKI

## Gaztedia geldi zerqañitik...?

Jainko gureak bigaltzen digun euria, amilka mendil egaletan bera doa, Erekatzeko ugariak ikusitzen dira basterretan, eta ohol guzak arra doaz beren mur-mur legunaz menditarteko errenetean aundi, anaitasun osoan blitzera. Ural zezen polita dan! indar aundi gabe maldan bera datoreanen apaingarria izandarentzat, an, emenka, bere bidean zaituztzen ditun zelakak, menzaleentzat zeien biziagira, aldega gorak doalarik, kopetako izerdiz, aon legor, neketa, makurta ondoren txurut batzuk bera espiak bistuztean...

Erekatzeko otxoko bat, aia o menzi zein iniguruko lurraldean gozatuz; emen, antzifeko batzuek trinkoaren ondotik igarotzen da. Etxe-janak, ikusirik ur onen onurragartasuna, oldeokunetan sartzen da.

Bere baitan estabakia ugariak izan ondoren erabaki sendo bat artu du. Laixter ikusken degu erreteneren alboan, bere morroien laguntzaiz, etxe txikti bat egiten, eta bukatu ondoren tra-manku la trama berriaz betetzen.

Etxetxo ontakiz bere etxera burizko ari batzuek dagersik, uzta geru dago. Etxe-janakoen asmoak behebezora doaz. Uraren indarrak, gorago astutitako trama/akuluk ibil du, eta bat-batean bresketeko sukaldean, argia pirtu de argi zoragiya, gizonaren laguntzaileek biskorrena.

Oraindik ez du aski, errekatzoko indar gelago lezake, lutzatu dute beraz burni-ari baserriz osorri, ta gaur gau ilunearrxon txoko ontako argitxoen dizirak alaituko ditu gure begiak.

ETXE DANETAN BADUTE ARGIA ARGIA ALAIKARRIA

Bada ordea beste gizonek bat berdinge oldozten duan, lorretek bikain bat, berai apaindu naiz! Oniek, an, bide eritzean dagon zelai artan badu lorretek bikain bat, berai apaindu naiz du gelago, eta errekatzoren ur gardenean bear ditu, neilako puzi aundi bat bete za udaran egarri diran illak asteteko...

Aia gau batez, Jainko gureak iriki eta ur pilleo arrek arkitutako bidea, orma aundi batez itxi zuan, urak bertean gelditu arazirik.

Baserritzoko argiak itzali dira, guztia ilun da.

Berialia morrolari deltu ta iriki dute, zearka Hilegiruntz beste erreten bat. Ura ba-dos gizonek ankerren natez auzenduta... Nai bezela bete du zelako puzi aundi. Nagusia pozik da, udaran, kralibetik arusen egerria aseko bait-du. Igaro dirira. Alako batez Golkok Jaunak blaidiak baserriztoa ikaragarrizko ujoldea, gizonak irikitako bideak, ezin ohol guzla artu, gafieza dagi, baita ere lorretekiko putzak, sats sartu da ur gardenean, nukultza, ustekorra zelaien, estall dute indar-bizik, lorreki osoa, pustakia txardaskaturik batetan illi guztiak. Oraindik gelago, bere amorruan, aurre-aurre daukan orrarsi aspi-jana egin ondoren, amildu du, antzifeko bide zein sartu da, errekatzoko bera dator txabola ondoan igaroz, ea siorik bere indarrarekin lenago itzaltako argia berriro piztutzen ote dun...

II  
Euzkedi kutimak ba-du gastedi, sendo, trinkoe gastedi bikain maita; amarikatxo alidiz begiratzen, alaitasun osoak aseak berari begira, gure pozaren iturria, aberlaren itxaropen bakarra. Baitan aspaldian ez dut ikusken lanen leh bezela, ez dut nabaltzen lenagoko bizitasuna gure gaste artean nombra nagitasunak menderatu du euzko gastea.

!Ez olakorik! Ezin sinistu bada baretasun onen iturria lenago ain kementas agertzen zitzagun iturria gaur ixil dago. !Zer geratzen da? Gizon ankerrik bera Hilegiruntz auzendu naiz ote ditu euzkoko gasteen adimen argia! !Zer ote du ikusken, gafieska egindo dabilen gastearen malak irtenik indarrek sartuarrasitako erredentik, zapalduaz berre bidean arkitzen duan guzia?

Utzia bada gasteien gozamenari, Arana Gotrik irikitako erredentean doan bitzaean, askatasun betean. Ez iriki beste biderik, baizik, Joan beragan, Jaso txabola txoko bat sartu arazi kermen ori eizk barriari, eta bertan dauden tramankulak iarriz ditzala ibiltzen, emanik Eusko-Aberriarri bearbarreko duen argia, bere bitartek azke izan de din Egileak egin suan lez.

TXIRO

Zarauz 'tik.

## Serenos "parégaris" o "parégarikaris" de los serenos

La inspección municipal de Arrasate es el centro de reunión de nuestros (?) amadísimos y preciosos serenos-mártires. (No confundirse con la estación del mismo nombre.)

Allí se reúnen diariamente, primero al toque de dia... ná; de noche... tampoco; después que reciben las órdenes del día, se convierten ya en los héroes de la noche.

Colocados estratégicamente, están dispuestos (siempre) a no dejarse vencer por su más encarnizado enemigo: el frío. Si tanto vez el peligro es tan inminente, allí tiene su "fortaleza", hacia las cual dirigen sus pasos en retirada ordenada. Y lo hacen tan a la perfección, que estos días las retiradas son continuas... a la una... a las dos... a las tres; pero es allí donde mejor se defienden y... ¡vencen!

Las ¡tres! eran también, cuando estaban defendiéndose en su "fortaleza" en la madrugada de Gabon; y cuando recibieron la inesperada visita del chico del "biko".

Estaban todos abatidísimos, tan dura había sido la brega. Al del "biko" le explicaron que, como el desagradecimiento más refinado se había adueñado de las filas nacionalistas, todos los actos meritorios de ellos, (los serenos) como son, el contemplar una noche, como una turba ebria y desnaturalizada apedreaba el Batzoki con bolas de nieve, (después de haber sido dos patriotas ensangrentados y acorralados hasta el Batzoki donde encontraron ¡éstas! su fortaleza) sin que por parte de ellos encontraran más recomendación... "que no tiréis porque podéis romper los cristales..."; el castigo que impone a los agresores de los nacionalistas, al... llevarles a sus casas en vez de a la cárcel; el apartar una refriega, donde un nacionalista se ve acorralado por varios "rojos", precisamente agarrando al nacionalista, para que los "rojos", a mansalva, le "chafen" la figura; el no oír ningún tiro, ni saber quién dió gusto al gatillo; y etc... etc; y con todo este brillante historial, eran para mofa y escarnio de los nacionalistas...

## AGUIRRE Y MENDIZABAL

PANADERIA Y CONFITERIA  
PAN NUTRITIVO VIENA  
PASTILAS DE CAFE Y LECHE "DONOSTIARRA" : TURRONES  
San Juan, 13 Teléf. 12.779  
SAN SEBASTIAN

El del "biko"... emocionadísimo con el relato... casi (sólo le faltaba ese casi) con lágrimas en los ojos, les hizo ver, que, los nacionalistas eran buenos chicos, y que cuando les contara todo lo que había oido y lo apreciaran en todo su valer, serían los primeros en prepararles un acto de reparación y homenaje.

El del "biko", después de que fué cacheado amorosamente, les objeció que podían afadir un lauro más, yendo al encuentro de "aquellos" diez "frescos" e invitarles a la "tertulia" de la "fortaleza", en donde se disfrutaba de relativo bienestar. Pero... nuestros (?) serenos, cuando se batían en retirada, es para no salir ya hasta la siguiente de dia... ná; de noche... tampoco. Con el frío que hacía... ¡huy...!

"... Gabon zari". Es antiquísima costumbre en Arrasate el "Gabon zari" a los aiguaciles, barren-

## Bar y Restaurant

Luis Amilibia

Cocina casera : Servicio a la carta : Vinos y licores de las mejores marcas : Especialidad en platos típicos del País  
SE RECIBEN ENCARGOS PARA BANQUETES  
CIGORDIA, 18 -- ZARAUZ

## El impuesto fogueral en Irún

### SOLUCIONES

El impuesto fogueral, creado para satisfacerlo los inquilinos de un pueblo, allí en toda casa donde se haga fuego, (no entran en cuenta los braseros) en Irún se aplica a todo el mundo, comerciantes, industriales...

Y lo que se debía recaudar (decididos "se debía" porque no hay quien pague ese absurdo impuesto) se trataba de destinar a amortizar el déficit que el Municipio irundarra tiene con los parados.

Para fin de año debían haberse recaudado doscientas mil pesetas, y ahora otras doscientas mil. Pero, como no han pagado más que algunos capitalistas, hasta la fecha no hay en Caja más varías veces por delante del Batzoki y... nada.

Tres largas horas de espera infructuosa, la gente comenzó a retirarse; nadie se explicaba el motivo de la no comparecencia del sereno; acaso... tendría la hucha llena y no tendría sitio para más... calderilla.

Pero lo malo es (mañana para el sereno) que este año el buen Gaztelu, además de un discurso de salud-bienvenida, tenía preparado ¡tres! ogeriegos. ¡Con la preocupación que sentía él, de que se cebriában en el "abuelo" de la hucha aquellos "erendones" tan grandes! ¡Otro año será amigo Gaztelu!

Y hasta la próxima, en que pensamos entablar conversación con varios "titulares" de ésta... titulados "médicos"... metódicos en cama.

DIS-DIS

Arasate, enero de 1934.

## Nación-Vasca

Al norte de la península ibérica hay un pequeño territorio que es la gloriosa EUZKADI, de los vascos.

EUZKADI, que en tiempos pasados se gobernó ella misma por las leyes creadas por los vascos, y que hoy está bajo el régimen político de la nación española.

Este pequeño territorio, en el cual habita una raza viril, indómita, fuerte a las pasiones revolucionarias, que en tiempos pasados se constituyó como una nación libre y que se gobernó por las leyes creadas por los propios vascos, y que vivió con sus costumbres y caracteres distintos a la nación española.

¿Y por qué, sabiendo todo esto, está bajo la soberanía de la nación española?

El gobierno de la nación española, que tenía que ceder al territorio vascongado su plena libertad. Pero es todo al contrario, que nos están oprimiendo más y más hasta que dejen a EUZKADI en la más completa ruina.

Joven euzkeldun, lucha por la libertad de nuestra Patria Euskadi!

Xanti de URTIAGA

N. de la R. — Bien "Xanti"! Vemos que has atendido nuestras indicaciones. Nos es muy necesario el concurso de los gaztetxos entusiastas como tú — de trece años — para llevar a feliz término la campaña de resurgimiento patrio que realizamos. Agur.

## Burla de los vascos

Burla de los vascos hace "El Fuerista", porque, como aquellos dibujan a lo Arrue, que siempre los mostraban con la faja colgando o una jarra de vino o de sidra en la mano, pone en sus charlas un lenguaje que los ridiculiza.

Todo ello por no hablar otro idioma que el le-gado por sus mayores.

¡Vasco, desprecia a quien quiere hacer de ti un tipo sainetesco!

## Echeverría H.os

FERRETERIA - LOZA - CRISTAL

Urbieta, 10 :- Teléf. 11.584

Comprobaciones lamentables: Las sillas de las confiterías, las butacas de los cinematógrafos y los bancos de los paseos saben que los enamorados riñen con frecuencia, porque no tienen cosa mejor que hacer.

Los que llevan dientes postizos, sólo llegan a convencirse de que son suyos cuando acaban de pagártos.

### MUEBLES

## La Villa de Bilbao

Gran surtido en todos los estilos. Camas de hierro, latón y aluminio. Sommiers metálicos "Numancia"

PRECIOS SIN COMPETENCIA

FRANCISCO GAZCUE

Aldamar, 2 Teléf. 1-07-55

SAN SEBASTIAN

## Kendu...! en Beasain

Hace unos meses, sobre las doce y media de la noche, llegaron a la taberna de "El navarro", situada en la planta baja del Círculo Tradicionalista, varios muchachos nacionalistas. A pesar de que esos establecimientos se cierran a las doce, hemos de advertir que ya en otras ocasiones se les había servido en el mostrador a esas horas, entrando por el portal de la casa. En la noche citada trataron de hacer lo mismo. Dos de ellos se adelantaron, viendo que había otros clientes dentro, con el fin de solicitar el servicio. Los demás, se quedaron en espera en la puerta de la casa.

En aquel momento, bajó un tradicionalista del Círculo en un estado de desequilibrio poco corriente. El beodo, cuyo nombre callamos, dirigió cierta grosera frase a uno de los que esperaban, soltándole un golpe que esquivó el nacionalista. Como su estado era lamentable, al no hacer blanco (ya había hecho "tinto") cayó al suelo. Como era de cierta edad, el golpe que produjo la caída le privó del conocimiento. Pero, pronto se rehizo y reincidió en sus propósitos agresivos, viéndose obligado a repeler la agresión del nacionalista Sarasola, que resultó con la camisa desgarrada. Intervino un pariente del beodo para evitar la cuestión, secundándole en sus propósitos los compañeros del agredido.

El citado pariente y los nacionalistas acompañaron a Sarasola que, naturalmente excitado, debió ser alejado del lugar. Pero otro tradicionalista arrebató el palo al sereno y quiso pegar por la espalda a Sarasola, sin lograrlo. No obstante, le dió un puñetazo, teniendo que ser asistido Sarasola por un médico de erosiones de escasa importancia.

La cosa parece clara: actores de esta cuestión Sarasola y dos tradicionalistas, ambos agresores. El primero, forzado a intervenir en defensa de su integridad.

Pero, aquí viene lo interesante. Sarasola, lógicamente, denunció el hecho al Juzgado y verificando el juicio en Beasain, en un ambiente francamente antinacionalista, la cuestión tomó carácter de ASALTO NACIONALISTA AL CÍRCULO TRADICIONALISTA, para lo cual no faltaron testigos de esa filiación política.

Y se condenó a todos los nacionalistas que se acercaron a la taberna (Sarasola y los que por hallarse con él acudieron al juicio como testigos) a cárcel, multas por escándalo público, costas, etc. No cabía más...

otros esperan órdenes para ingresar, pues han de ir haciéndolo "a la americana", como en los velódromos.

Sabemos que a los que han de ingresar se les reduce también la pena.

¿Trato tenido para con los detenidos? De eso hablaremos otro día.

Limitémonos por hoy a resenar los hechos que motivaron la detención.

Y he aquí un detalle significativo: el sereno a quien arrebató el palo un tradicionalista, para agredir a Sarasola, negó el hecho en el acto del juicio. (No estás solos, compatriotas de Arrasate).

El municipio de Beasain no puede atender a los parados. Y por ello los hace sitio en la cárcel, como a los nacionalistas detenidos. Algo es algo.

Ahora, una pregunta sin intención: ¿Qué se ha hecho con los que obligaron a rodar por los suelos a los serenos? ¿Qué con los monopolizadores de la política local, que han llegado —entre otras "zambras" contra la autoridad— a imponerse en la caja de boxeo en la vía pública, y como pugiles un concejal y otra figura destacada? De esto sólo se ha tenido en el pueblo la noticia de su celebración. De juicios nada... El sereno ya tuvo noticia y no sabemos si cursó alguna denuncia...

¿Qué sabe de esto el señor "Pipas"?

Hay mucho "pan y agua" en Beasain...

UN MENDIGO ITZALE

Nadie duda del desconocimiento absoluto del origen de los vascos.

¿Quién niega el conocimiento del origen de los españoles?

Pues, si nuestro origen se desconoce y el de los españoles, no hay nada legal y razonado que autorice a éstos a llamarlos hermanos de raza?

## ¿Para qué sirve Pts. 0,20?

Para muchas cosas, lector. Para comprar caramelos, si eres goloso; para adquirir dos cajas de cerillas, si eres fumador y hasta para comprar una corbeta en la feria de Santo Tomás.

Y si los 0,20 los dás "una viuda pobre", ¡ah! entonces... entonces le sirven a "Un tradicionalista", que ya sabes tú quién es, para escribir en la universal "La Constancia", un sentido artículo de propaganda, en favor de la suscripción abierta para el Santuario Nacional del Sagrado Corazón en Vialadolid. Y si el artículo sirve al mismo tiempo, para reventar de algún modo a los nacionalistas, pues... ¡miel sobre hojuelas!

Pero al final es tan bueno, que lo vamos a copiar. Allí va: "Con esto nos damos por sobradamente pagados de los sibaríticos con que nuestros adversarios tratan de amargarnos la vida; aunque, por supuesto, sin conseguirlo".

Nada, ¡y se queda tan fresco! Y los malos ratos que él ha dado, está dando y dará, esos no los cuenta ¡o qué! Recuerdo, que a raíz de la venta de la República, se dijo que "Un tradicionalista" se retiraba del mundo y que su única preocupación sería la de prepararse para el GRAN PASO. Se había incluso de una carta, que en ese sentido había escrito a un muy amigo suyo. ¡A ze pakia emango luke! fué el comentario de un surfeo abertzale azkotiarra.

Pero aunque los años sean muchos, las ganas de pelear son más y los propósitos, si los hubo quedaron para más tarde. Y volvió a la lucha con más ahínco que nunca. En la colección de "La Constancia" podrás hallar, lector, algo que viene en apoyo de lo que estoy diciendo. Escríbelo allí, que los nacionalistas querrán que desaparezca de la escena "Un tradicionalista", pero que nenes, que aún tiene que dar muy malos ratos.

Este se llama hacerse el santo y tomarle a uno el pelo.

## En Tolosa hay un pájaro bobo

### OCURRIENCIAS

Este animalito tiene una particularidad originalísima. La de contar todo lo que ve y tal como lo ve; por eso hace honor a su calificativo.

Nos ha bastado un terremoto para que nos dedicara un momento. Y nos ha dicho cosas muy curiosas. Ahí van.

Que a don Fidel Azurza le han regalado un ejemplar lujosísimo del Estatuto Vasco, con una sentida dedicatoria de doña Hacienda, a su tenaz e ilustre defensor.

Que a don Alejandro Barenechea también le han regalado otro ejemplar, pero éste, el de las Ordenanzas Municipales y en letra bastardilla "De la asistencia de los concejales a las sesiones". Al Círculo Tradicionalista, un terreno dentro de un tiesto. (Algo es algo.)

A la Juventud Integrista, un piano, porque el que ahora tienen no da una, a pesar de que se empeña en tocar la Marcha Real.

Que ha sido designada la lista de candidatos para las próximas elecciones municipales: De la casa grande, don Miguel Lumbreras, don Joaquín Aizpuru, "a Beunzu"; don Octavio Burgui, don Carlos Begiristain, don Martín Arizmendi "Martintxo"; don Rafael Ramos y don Bernardo Collado. Jefe de la minoría, don German Raguan.

Del Centro Frigio, don Lucio Lizarreta (a) "Txinco" y Cauntimpas. Jefe de la minoría, don Miguel María Echarri (a) "Pinocho".

De los rojos, don Kurun Kurun y don Antonio Labadía. Jefe de la minoría, don Miguel Bagues.

De los nacionalistas de JEL, don José Aramburu, don Marcelino Alcorta, don Javier Guruchaga, don Pio Zavalía, don Manuel Ortiz de Zárate, don Adolfo Llanos y don Patricio Muruzabal. Jefe de la minoría, doña Juanita Alberdi.

Por los de Acción, don José Tolosa, don Andrés Anchía, don José Sasain, Jefe don José Ignacio Carballo.

Las cuestiones que se someterán al nuevo Ayuntamiento, serán las siguientes:

Suscribirse al diario KENDU...!

Aumentar la plantilla de barrenderos locales.

Creación de una plaza de tamborrero en vasconcia.

Se cree que en la resolución de estos asuntos, el nuevo Ayuntamiento invertirá tres años. El vecindario se muestra satisfechísimo y se habla de un homenaje monstruo, en el que intervendrán la banda de música del Círculo Tradicionalista y el Coro de Kasakos de la "Plaza Raku". Se repararán programas de mano profusamente y se organizarán trenes especiales entre Bedayo, Alcalá, Ibarra y Hernialde. Se ruega a todos los fo-

## Bar Restaurant "INTZA"

COCINA ESMERADA : SERVICIO A LA CARTA : CAFE EXPRES : VINOS Y LICORES DE LAS MEJORES MARCAS : ESPECIALIDAD EN

### PLATOS DEL PAÍS

Propietario: ANTONIO DE IRULEGUI

Esterline, 12 -- Teléf. 15.714

rasteros, tomen un baño antes de venir a Tolosa y que las cortezas de naranja les arrojen a los buzones que previamente se colocarán en los lugares de preferencia.

El amigo Malumbres ha comenzado ya a perfilar sus cortes y todo hace sospechar que las levitas estarán al orden del día.

También, en casa de los señores de Goñi, ha comenzado a tirarse una nueva y caprichosa clausa de tornillos, de cuya colocación esmerada se encargará el notable cirujano don Natalio Aguirre.

Las campanillas de todas las estaciones prestarán nuevo aliciente a la fiesta.

A petición de numerosos vecinos, se procurará que ésta se celebre con lunes, para que en la misma tomen parte toda clase de ganados.

No habrá cohetes; en sustitución se harán explotar bolas de papel, que previamente serán infladas a boca por el entusiasta y benemérito organista don Rufino Iturrioz. Este gesto ha sido muy alabado, porque deja entrever los propósitos de economía que animan al nuevo Ayuntamiento.

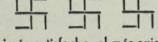
Musicos SCEVOLA

## ¡PATRIOTA! ¡SOLIDARIO!

Ayudando a quien nos ayuda, laboramos por nosotros mismos

No olvides pedir siempre

COÑAC LAUBURU

Las marcas  y Urre Zarrá

dejarán satisfecho al más exigente

## Servicio "Aracama" de engrase

Lubrificantes, estancia de coches, lavados, carga de baterías, etc., engrase en el acto sistema americano

AGUIRRE MIRAMON, 6

TELEFONO 13.983

SAN SEBASTIAN

KISKITEKO



## Eusko-Ikashidea

"IBER" en "A MI VASCO" (euskeratua)

Eusko abertzaleasuna zabaltzen ari da ta, ego-kia izango dalaunak, gaur ahi eta aurera jarraituz, "EUSKO IKASHIDEA" argitaradukido degu, abertzale berriak ikusi ta ikasi dezenetan "Iber"ek ein egoki idatziako galak.

1. Sorterria (ederrazko Nazioa) icer da?—Ja-sorberoko, ta izkunta, izera, oitura, lege, ospo ta asmo berdineko gizonek osotutako erria.

2. Esandako otean, icer du Sorterriala, bearre-na?—Odoia (au da, abenda edo giza-kasta; itz-batez; jatorria). Orren urena: Izkunza, Gaihera-koak olen ondorengo dira; jatorriarenak gienbat.

3. Abenda edo giza— kasta arteko senidetasuna zero bidez agertzen da?—Izkunzaren bidez, eiderki. Jotorri nolako, izkunza alako. Erri bien izkundak zenbat eta elkarren artean aberdi-figo, non nubat erriala ere. Esate baterako: Es-pauñatzen abenda txinatarren kastatik urrutia-go dago errusitarrenatik bafo, erri olen izkun-zaek erakutsi neurri beraen; ta errusitar—abenda beasio senideago du espanitar orrek prantxitarr. Jatorri olen arteko senidetasun gutxiagoa alge-agoa, beren izkunzak erakusten dute garbi.

4. Ta *jer al-liteke* geratua, odo bereko ez diran errak izkunza bera izatea?

## Eutogio de Aldanondo

## Carnicería

MERCADO DEL ANTIGUO, números 3 y 4  
Teléfono 16.625

SERVICIO A DOMICILIO

—Ba! alegría. Bafia artarako, lendaibiz, erri oien odolak nastu egin bear izan dira. Elkarr-naste orren ondoa, erri kementseuna, ala buru-jantzieta, bestezet jabetzen da, ta alien izkunzak ito egiten ditu, beres bakarrak zutik utziaz. Ala geratua zan Espafia 'n: zellarrak, penizlarrak, erronmarrak, jiduak, moroak, jermardarrak el-karraren artean nastesa, ta guzien gañetik erronmarr—kasta nagusi gelditziz. Argatik da latifatikoa (au da erronmarraren izkuntzitako) espanitarren er-dera. Argatik ere, espanitarrak, portugaldarrak, ita-larrak, prantxitarrak eta, ala elkarren antzeko dituzu, ta ero beraren oien izkunzak ere: guzlok erronratar edo latindarr jatorrikoak baitira.

5. ¿Nagusi gelditutako ikzerri, ordea, itsatsiko al—zitzalon menderatutakoan aztarrenik?—Nos-ki! Bear ere. Argatik, bai, Kondaira zarra ongi us-mezezko, izkunzita zarren arteko senidetasuna zkasi—bearra.

6. Esandako ezagunagarria gainera, *gorputz—tanke*, utsez ere, ez ote lezaleko antz—eman giza—kasta, elkarren sende diran ala ez? —Ba!, jauna. Gorputzarekiko ezagunagarri bidez berezitzen ditugu, begiratu batean, gizakume beltza, naiz oria, zuriarenagandik. Eta gizorik ez deki alde—alde, prantxitar, ingelandar, gergandar jatorrak, tankera berezkoak nolakoak duan?... Bada, ortan jakintsuenean diran gizonek zearo berezelten ditzute euskoarrak;urreko beste abenda guztietatik ba-kartzeriokoan. Alez ere, gorputzarekiko ez da ezer, ezagunagarri bezela, izkunzuentz eta erri—iztarearen aldean.

(JARRAITZKO).

**José Ayestarán**  
ALMACEN DE VINOS Y SIDRAS EMBOTELLADAS : PRECIOS ESPECIALES EN VINOS Y SE REMITEN MUESTRAS A DOMICILIO  
NARRICA, 1 TELF. 11.277  
MATIA, LETRA Y

Donostiar bat  
zeruan

Sekulan ez da sartu izandu  
Donostiarrikeri zeruan  
Nunbait etzuten merurikan  
Irazabatzen munduan  
Gizonarenak Jaugolikoren  
Justizia da moduan  
Kondenaturik arkitzen dira  
abek denak impurnuan.

Bein, bat, San Pedro bultzaturik  
Zerueta sartu zan  
ta berlaria presa guziaz  
jende tartian gorde zan.  
San Pedro, berri, bila zebillen  
nunbait azaltzen ote zan,  
Alegria franco eginagatik  
infundik ageri etzan.

Orduan, Pedro, Jaunarenaga  
Larri Juan zan berlaria  
ta esan zion donostiar bat  
zerueta sartu zala,  
inpermurako aukeratik.  
Anima an zegozia  
jende tartian eskuatuta  
ezin bilatu ziala.

Jaunak Pedro 'ri modu onetan  
eman zion errepuesta,  
donostiarra izan ezkerro  
billatzeko txit gaitza ez da.  
Danbolikakin iriyarena  
jotzen astia da basta,  
poze salloko ekingo da  
zeruan dalako pesta.

Danbolikakin iriyarena  
jotzen ziranlan asi  
tende tartian donostiarra  
saltoku zuten ikusi.  
San Pedro berriaz arren ondoren  
egin baño le igesi.  
Arrapatu ta, zerutik  
inpermura zuben jetxi.

Desburi ayek, bere kontura,  
donostiarra arturik  
zulua batera an bota zuten  
kate gorozzer betorik.  
Leku artako berotasunaz  
bizio egarriturik

Euskalduna alzera?  
DIAKETZ  
askatu bear degu ba

galdezen zuben: ez alda emen  
iñin sagardotterik.

Geroztik, beti an arkitzen da  
inpermuruan penatzen  
bere zeruko pasidusia  
erriarrarri kontzenaz.  
Ala dio, ni berriro banalaz  
lenago bezala geratzen,  
iriyarena jo gatikan  
eznak astiko salatzen.

Orain aztien aridalako  
Donostia erria  
demonifuan omen daukate  
bere biziko larria.  
Izkusikan lenoko zarra  
ez dala naiko saindia  
pintzutu dute orain egitea  
beste impurnu berria.

## Gixaixuak

Lengo egun batean, ez datik nola eñe eskue-  
tarra "La Constancia" izparringia iritxi zan. Zo-  
rakeriak irakurri zale, ez banaz ere, as! nitzan  
zer edo zer, irakurzeko asmoz.

Lenengo orri aldear! begiratu bat egifi ordura-  
ko, nazkutu ninduen eskuelan idukitzak ere.

Josuren Blotzaren txion bat egin bear dala-  
ta, aina ukatzen asten dira.

Arpidean iragarriz zeuden izenent artian, auek  
arkitzen ziran.

Dos vascas españolas.

Una guipuzcoana española.

Cuatro vascas españolas.

Dos vascas españolas.

Una española vasca.

Vi va España del S. C.

Eziz ukatu, tamala bada ere, gixaixo batzuek  
baio, ez dirala.

Gure *jamai* EUZKADI bafo es da. Ta, minga-  
ri baizotu edo ez, ezin! amaz! aldatu lezateke  
Zer auste deuze, jostalu-ren bat ala?

"Euzkadi"ko semia: "Zergatik gorrotatzen gu-  
tuzu abertzale euzkotarrok? Gure ama Euzkadi  
geyegi maiztasen degulako? Beste zorik ez dezu.  
Zure odoa zure blitza, izkunza... zeren guzti-  
ya zure Aberrria 'ri zor diozula jakin ezazu, eta  
zorrari eratzun nail badilezu beartua arkitzen ze-  
ra, Euzkadi maiztasera arreta gutzit gata bere aber-

**PONSOL S. L.**

SOMBRIEROS Y BOINAS  
NARRICA, 1  
DONOSTIA

tzaliez laguntzera begiz, gogoz, itzez eta eginki-  
zunez.

«Ez al dezu na! Etoia (traidor) zera, etoi aun-  
diya» (1).

Jarritu beaz, zeun Aberrria ukatzen, baño jez  
aipeerrik! Jarritu jarratu vaskas españolas idaz-  
ten ni baño lenago aspertuko zerateta.

«Viva España del S. C.? Ederki ta "muera el  
que no pense como yo".

Ta ori *guoren izenean?* Josuren Blotzaren?

Argi dago... beztiek baño ez zerazela. Bai  
Euzkadi 'n ta, bai España 'n. Neri edizi ajolik *or  
koron!* Entzun izan det dana nai duanak dana  
gaitzen duala, ta zueiri ere ori bera gertatuko  
zaiuse. Ez ute izan negarile egingo detaia *ze?*

¡Aupa! abertzaleak. ¡Aurrera! guria duk eta.

ZALONA.

(1) "Gipuzkoarraren amaseigarren zenbakil-  
tik.

**"El Fuerista"ko  
"Malaka" ri**

BAI ASTUA!

Len-ere, banekian, "El Fuerista"n idazle (?)  
astaputuz askoren idazkia onizat artzen zituela!  
Bai, ala ere, "Malaka" izenpetzen duen orreña  
ala-korik, jex nuen uste!

¡Gurendia! diyoila dirudin: Ta, ogiya esan, ezin  
asmatu nuan, zergatik zantzo ori.

Ta, zergatik uste dezu? Berak diyonet, egi-  
yak esan, eta asarretu egin gerañako, ja... ja... ja...

Blidurru gindetze: U... m... m...

“Qui miero meter el kauki ese”.

Idazkian diyonik astakeri-rik aundiyea da,  
atzizkak erakusen dio aurriari nola ibili” I baño  
zintzuaguk, bazeudek zoro etxietan “Malaka”.

Zangurriak baño, baldarraguia aiz: Ayek, zilar-  
ka ibiltzen dituk, eta i, diyonet, azteraka.

¡No hay derecho! orren astua izaten!!!

Hay que ponerte en pesebre “Malaka”.

ARRAPAZAK.